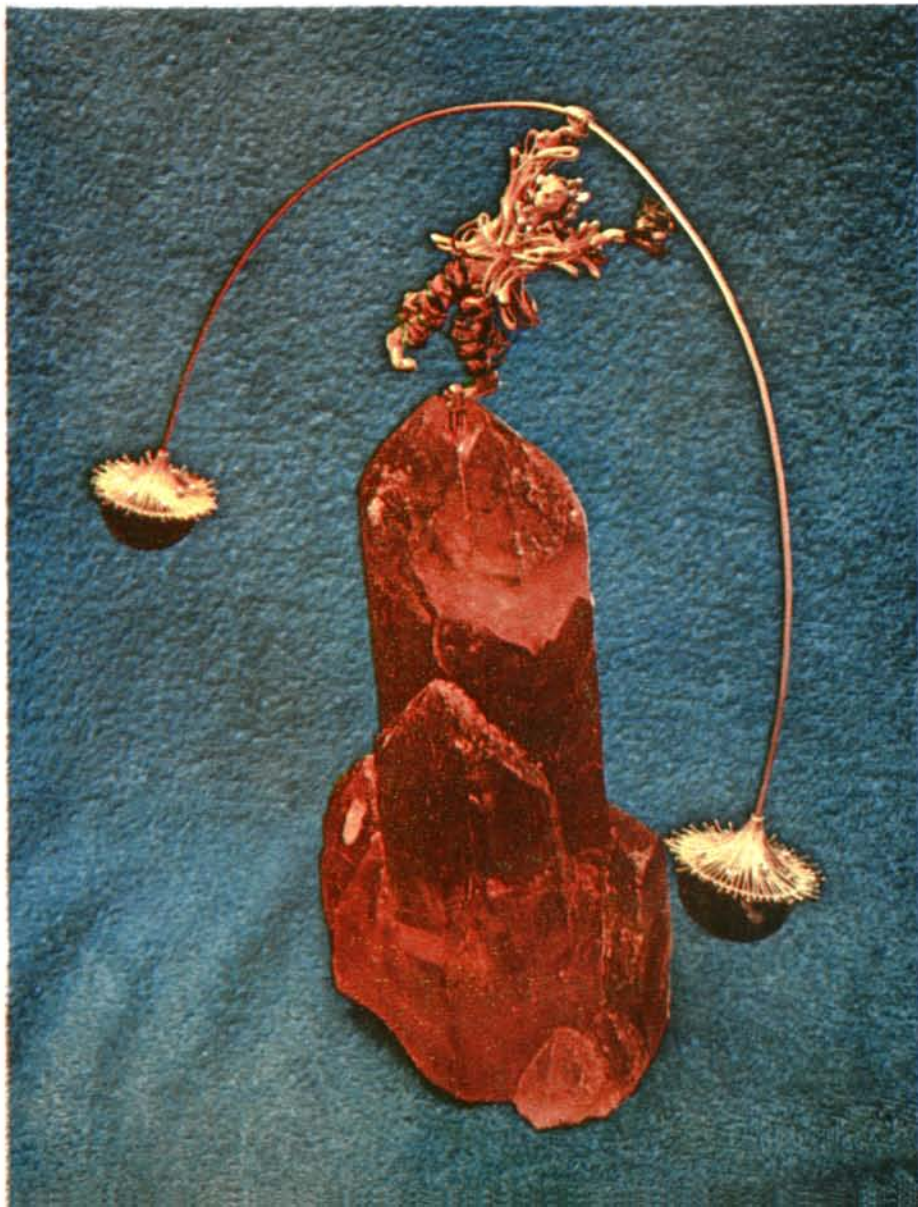


# L'ORAFI VALENZANO 9<sup>1975</sup>

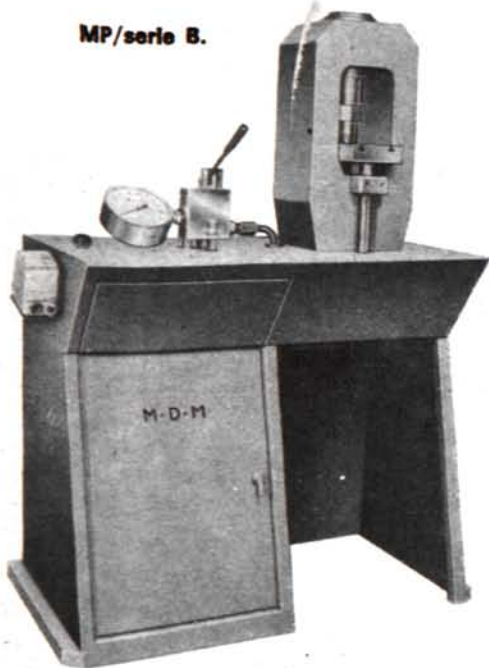
ORGANO UFFICIALE DELL'ASSOCIAZIONE ORAFA VALENZANA — SPED. IN ABB. POST. GR. III





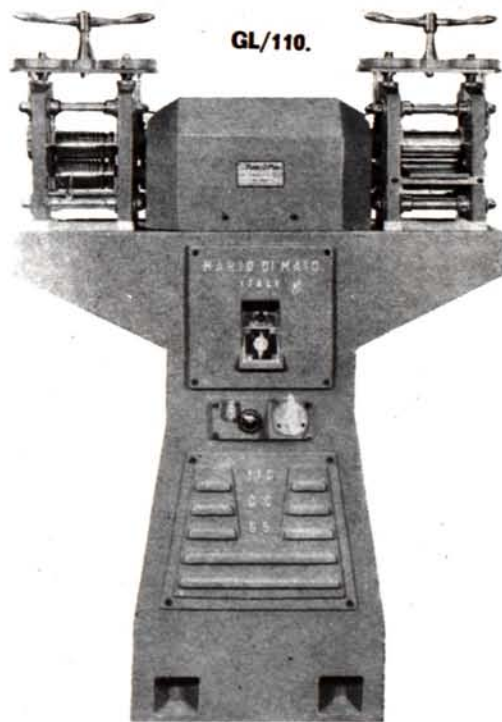
● GIUSEPPE BENEFICO  
brillanti, pietre preziose, coralli  
VALENZA · VIALE DANTE, 10 · TEL. 93.092

MP/serie B.



**DIAMANTATRICE A DUE TESTE  
« MDM VALENZA ».**

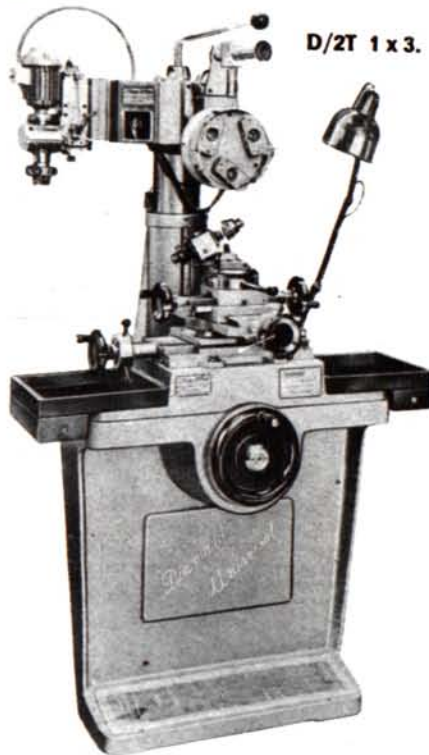
Speciale per la diamantatura di castoni e articoli tipici della produzione valenzana. Una testa a rotazione verticale ed una a rotazione orizzontale consentono una grande versatilità di impiego. Altre caratteristiche: spostamenti universali rapidi e perfetti, slitte indipendenti ad avanzamento semiautomatico su plateau girevole a 360°, leva a bloccaggio rapido per lo spostamento delle teste.



GL/110.

**MICROPRESSE IDRAULICHE « MDM ».**

Il corpo delle presse di questa nuova serie aumenta lo spazio utile fra i montanti e permette un più razionale sfruttamento delle loro eccezionali doti. E' fornibile in cinque tipi di potenza: 100, 150, 210, 300 e 500 tonn.



D/2T 1 x 3.

**GIOCO LAMINATOI « GL/110 MDM ».**

Cilindri ad alta resistenza, giunti testa-croce, cuscinetti in lega speciale, ingranaggi elicoidali in bagno d'olio, lubrificazione forzata sono alcuni fra i molti pregi di questi laminatoi.

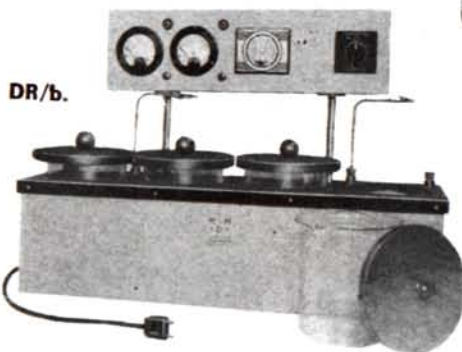
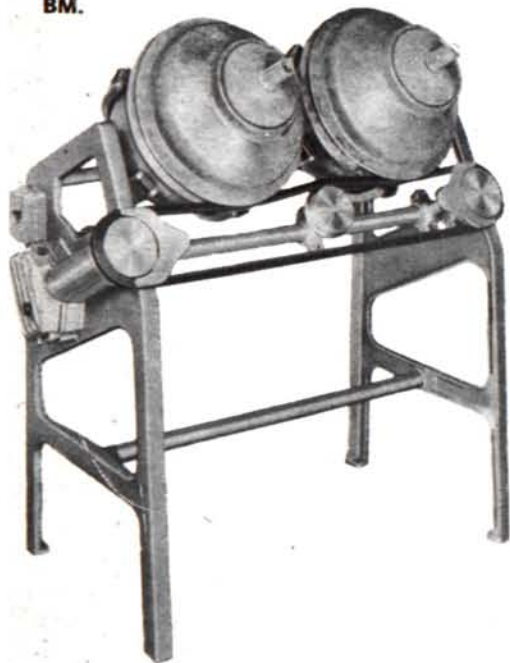
**BURATTI PER LUCIDATURA AUTOMATICA.**

Modelli da uno a otto contenitori separati a chiusura ermetica in materiale plastico anti-abrasivo, anticalcino, antiacido. Riduttore di velocità a bagno d'olio. Praticissimi.

**TORNIO UNIVERSALE PER LAVORAZIONI  
CON UTENSILI DI DIAMANTI.**

Macchina di alta precisione, movimenti rapidi e perfetti, serve per castoni, fedi schiavette, medaglie, casse d'orologio e per numerose altre applicazioni.

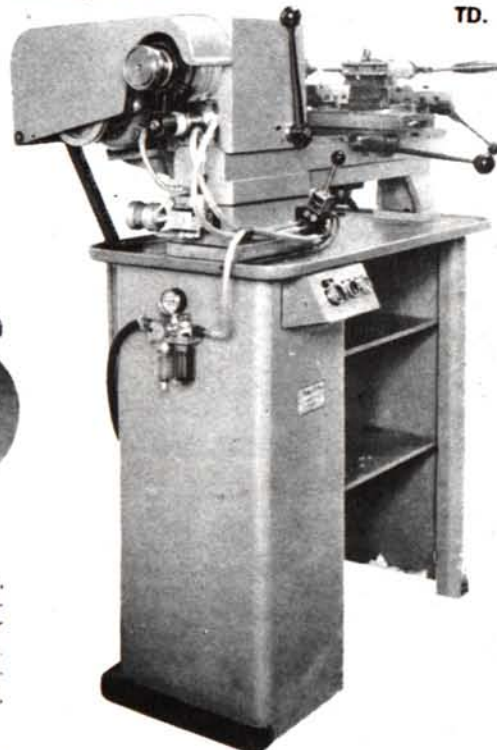
BM.



DR/b.

**APPARECCHIATURA GALVANICA  
DA BANCO.**

Semplice e razionale, serve a dorare, rodiare, e argentare. Provvista di quattro vasche in vetro Pirex da usarsi per le varie fasi del trattamento galvanico. Voltmetro amperometro, regolatore della tensione, interruttore contaminuti, pinze di collegamento elettrodi.



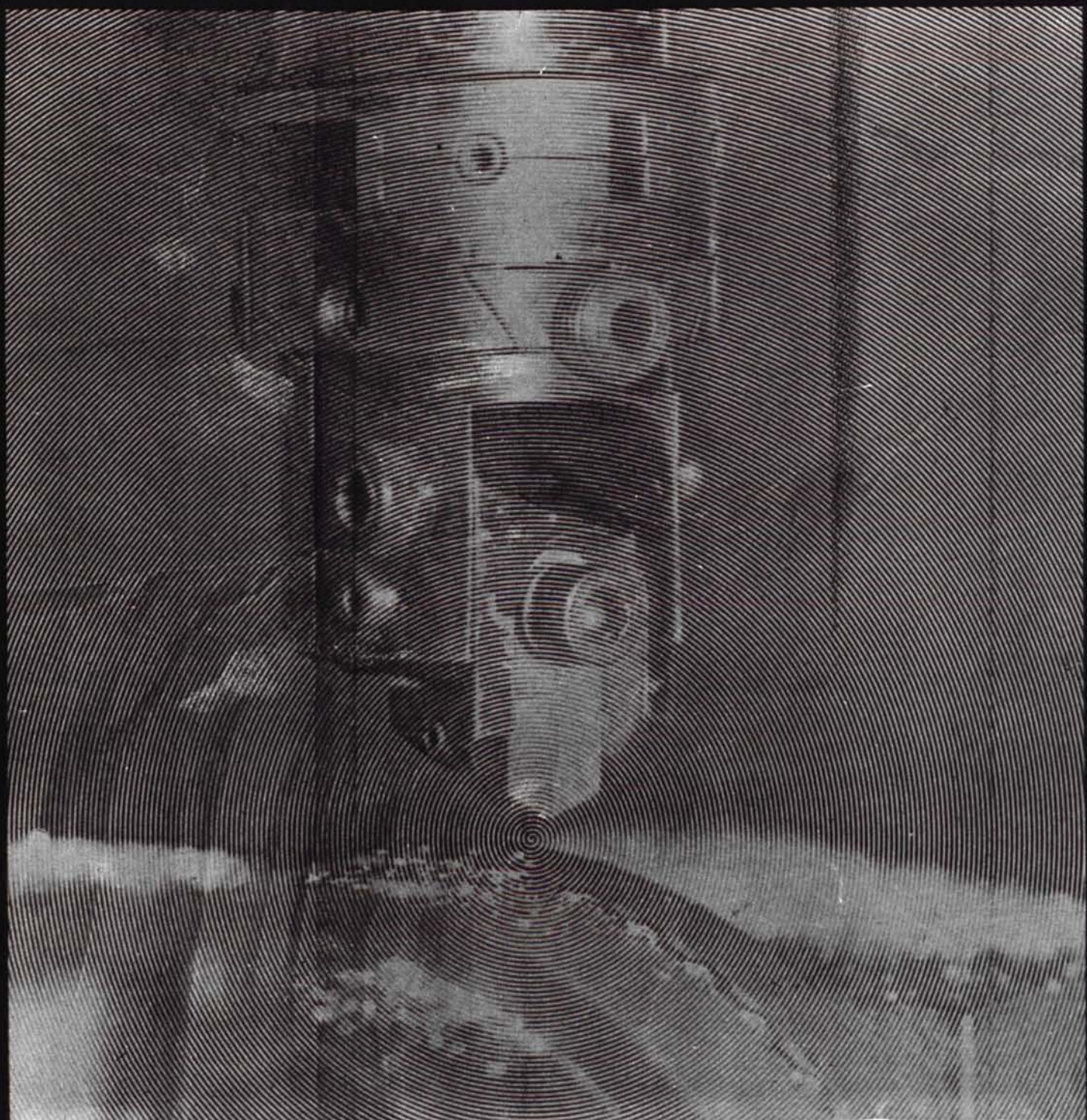
TD.

PER UNA PIU' AMPIA DOCUMENTAZIONE SCRIVETE O TELEFONATE ALLA NOSTRA SEDE, O RIVOLGETEVI DIRETTAMENTE ALLE FILIALI DI **VALENZA, VIALE DELLA REPUBBLICA N. 5/A - TELEFONO N. 94.545**  
**VICENZA, VIALE ERETIENIO N. 1 - TELEFONO N. 22.839**

**M M**  
**• D •**  
**MILANO**

**MARIO DI MAIO**

FORNITURE GENERALI PER LE  
INDUSTRIE ORAFO-ARGENTIERE  
20122 - MILANO  
VIA P. DA CANNOBIO, 10 - TEL. 800.044 - 899.577



EVOLUZIONE DI UN' ESPERIENZA



**BALESTRA**  
EVOLUZIONE DI UN' ESPERIENZA



DEPOSITO:

**ETTORE CABALISTI**

VIA TORTRINO 16 - VALENZA PO - ALESS. - TEL. 92 780

# RINO FRASCAROLO

*gioielliere  
in Valenza*

**NEW YORK**

745 Fifth Avenue - N. Y. 10022  
Tel. (212) 753.8448

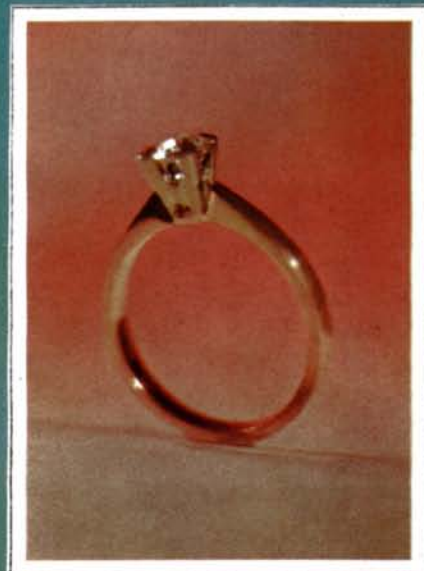
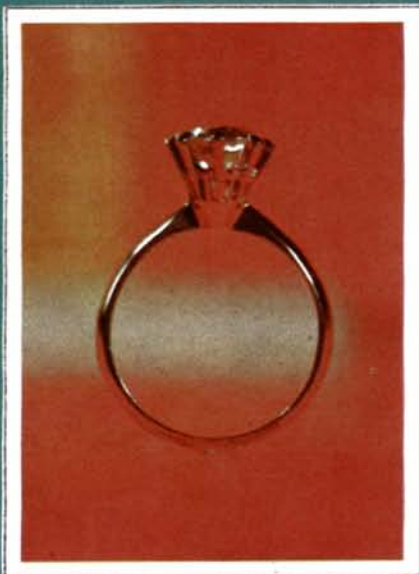
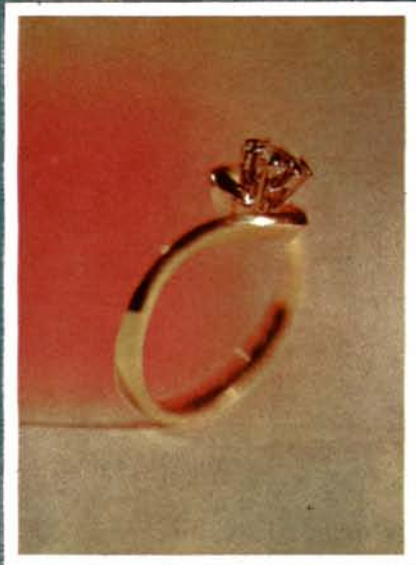
**VALENZA PO**

Corso Matteotti, 49 - Tel. 91.507

*La Ditta Balzana V.G.*

crea produce fabbrica

*Anelli di Fidanzamento*



**BALZANA V.G.**

Via Tortona, 8 · Tel. 91.755

15048 VALENZA PO · ITALY

773 AL



880AL

*Baio  
Angelo*

FABBRICANTE DI OREFICERIE  
CON GRANATI

15048 - VALENZA PO - VIA TRIESTE, 30 - TEL 91.072



**ASSINI & C.**  
**FABBRICA OREFICERIA**

**Via XX Settembre 16/C**  
**Tel. 93.400**  
**15048 VALENZA PO (Italy)**  
**1538 AL**



La nostra organizzazione  
rende i vostri affari  
piu' facili

285 sportelli in Italia  
Filiali all'estero: Londra - New York  
Singapore - Tokyo - Istanbul - Izmir  
Uffici di rappresentanza:  
Ankara - Il Cairo - Chicago  
Francoforte s.M. - Città del Messico  
Parigi - San Paolo - Sydney  
Kuala Lumpur di prossima apertura

BANCA COMMERCIALE ITALIANA  
**Banca  
Commerciale  
Italiana**

DITTA  
**CERVI**  
**ENRICO & C. s. a. s.**  
**OROLOGERIE**

15048 - VALENZA PO

VIA TRIESTE, 4 A - TEL. 91.498

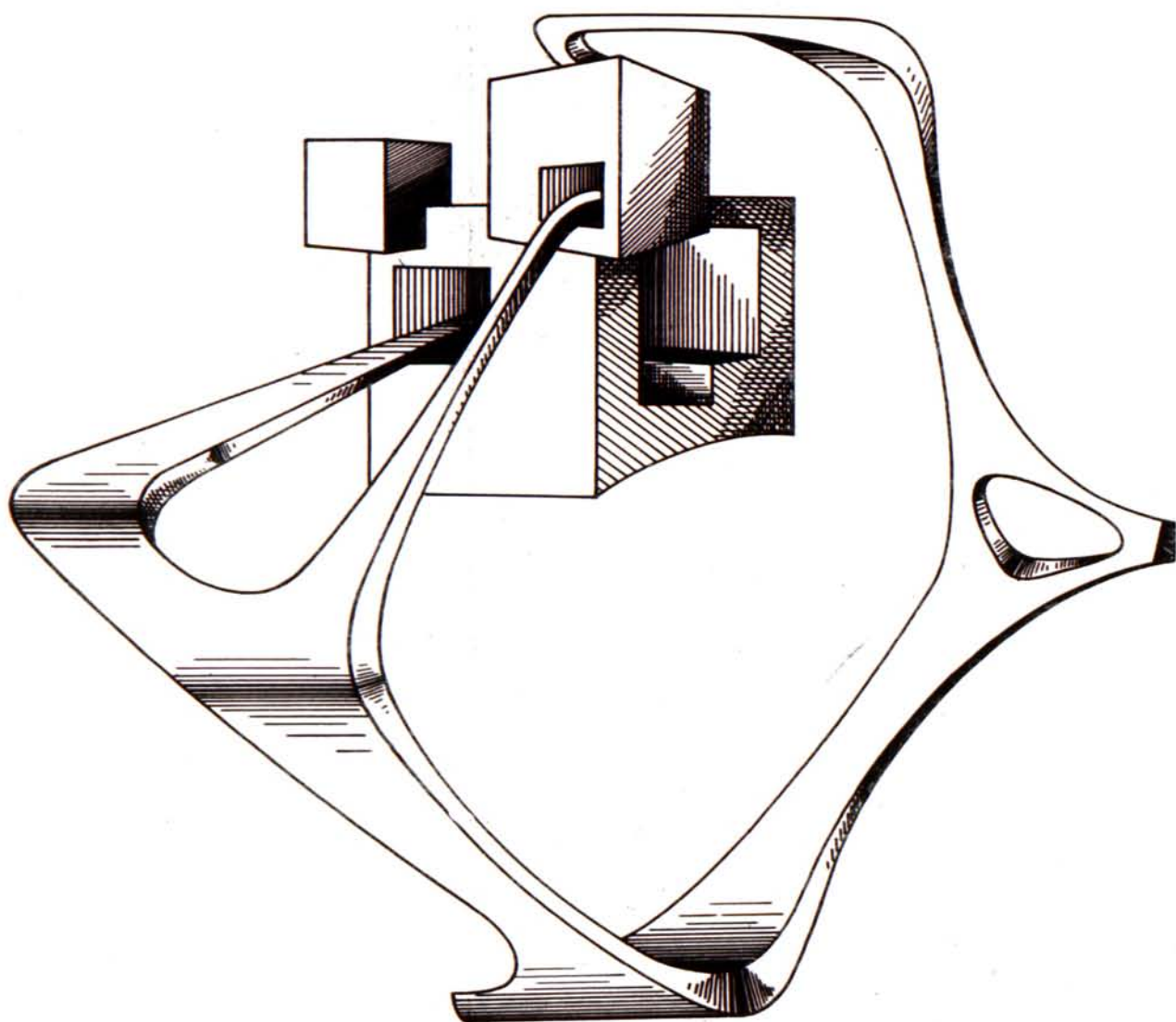


*Lady Levmatic*

**LEVRETTE**

DA OLTRE UN SECOLO  
L'OROLOGIO CHE NON  
TEME CONFRONTI





CREAZIONI  
**Zeta**

OREFICERIA GIOIELLERIA EXPORT di **GUIDO ZUCHELLI**

Uffici: Via MAZZINI, 4 — ☎ 91.537 — VALENZA PO (ITALY)



SRL

## **valenza po • italy**

viale dante 24 - tel. 92324 - 94230

FABBRICANTI ORAFI • GARAVELLI ALDO • ANNARATONE PIETRO • MOLINA OTTAVIO

filiale: milano - via flavio baracchini 10 - tel. 806148

fiera di milano - palazzo orafi - stands 27204 - 27205

MUSEO NAZIONALE  
SCIENZA E TECNICA  
LEONARDO DA VINCI  
MILANO

**oreficerie  
di una  
bottega  
lombarda**

**13/21 ottobre '73**

Dopo Benvenuto Cellini e Carl Fabergé oggi  
si ripete il miracolo dell'alta oreficeria.

Ugo Boccassi



**staurino & figli**

fabbrica oreficeria e gioielleria / viale b. cellini 18 / tel. (0131) 91.048 / c. post. 15 / marchio 473 al / 15048 valenza (al)

**Visconti & Baldi**

fabbricazione propria di Gioielleria  
e oggetti di alta fantasia

VIALE DANTE, 15 - TELEFONO 91.259

VALENZA PO


MARCHIO 229 AL

# GIOIELLIERI E ORAFI VALENZANI




COOPERATIVA  
COOPERATIVE OF JEWELS MANUFACTURERS  
GENOSSENSCHAFT VON JUWELERZEUGERN

**V.O.G.**

 (0131) 91.450

SEDE ED ESPOSIZIONE

 Cas. Post.  
P.O. BOX 151

15048 **VALENZA PO** (Italy)  
16, VIA MAZZINI - II P.

SOCIETA' COOPERATIVA ARTIGIANA a Respons. Limitata


**COLDANI**



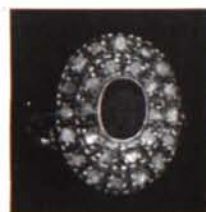
M 1276 AL

**BARBIERATO**

fabbrica oreficeria - creazioni proprie  
stile antico e oreficeria in genere

Via C. Battisti, 3 -  94.095

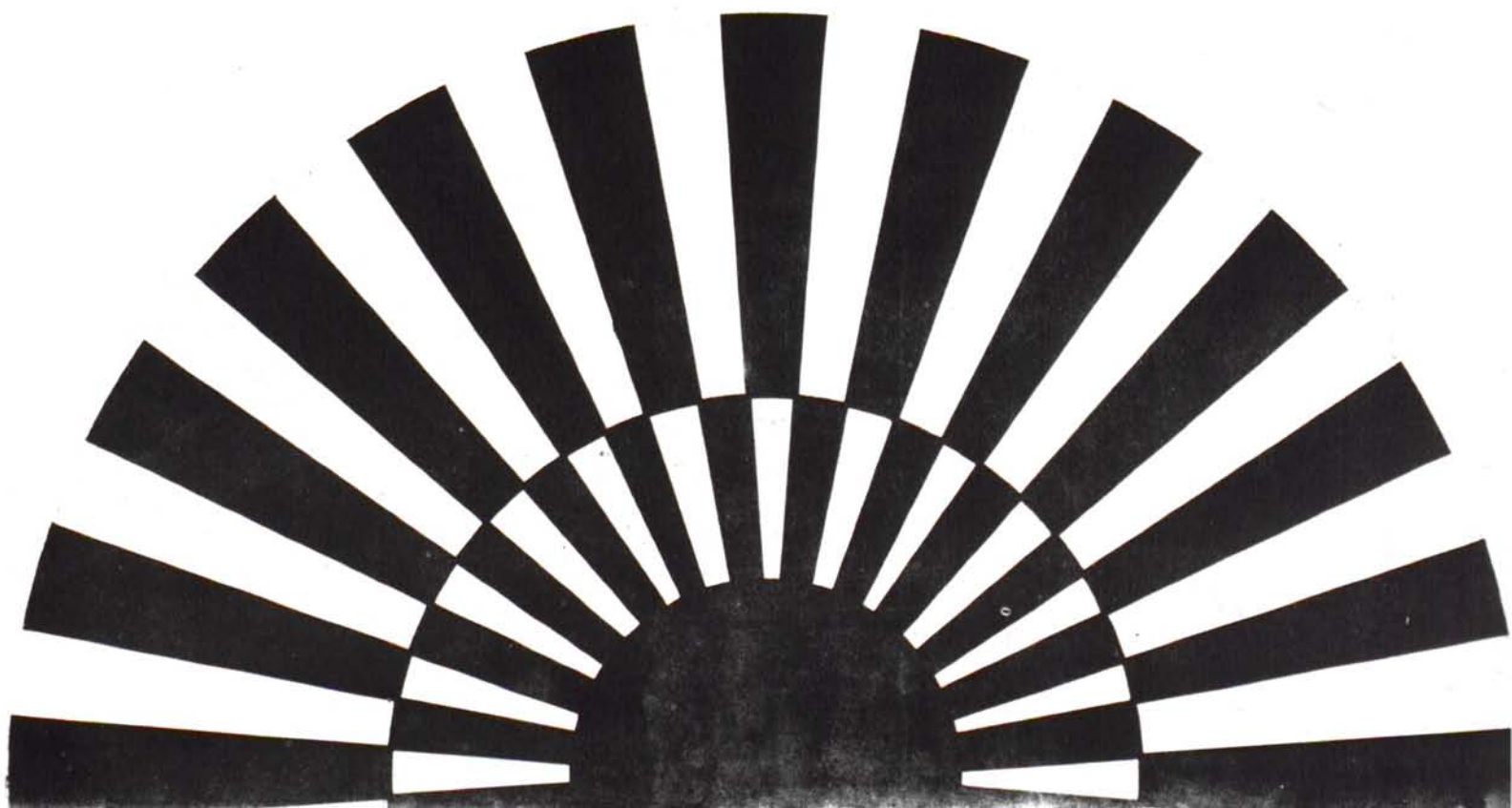
15048 VALENZA PO



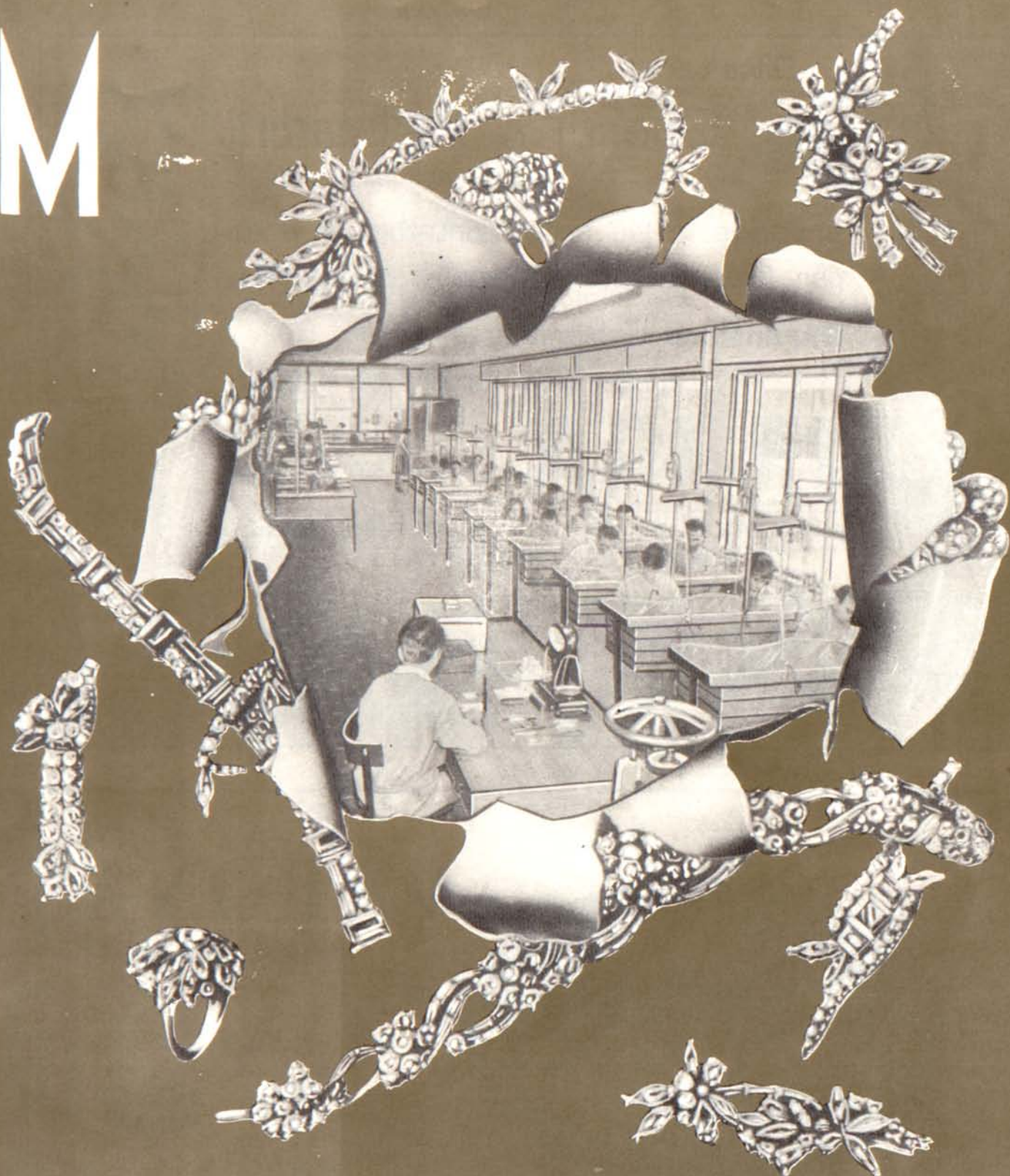


ASSOCIAZIONE ORAFA VALENZANA

valenza  
oro per  
il mondo



M



*F.lli Moraglionne*

FABBRICANTI ORAFI GIOIELLIERI



MANUFACTURING JEWELLERS  
EXPORT

V A L E N Z A

MARCHIO 428 AL - VIA SASSI, 45 - TEL. 91.719



La Ditta



# Guerci & Pallavidini

FABBRICA DI OREFICERIA

**produce** le più belle montature di anelli per fidanzamento lapidate e diamantate.

**Garantisce** la bianchezza e la malleabilità dell'oro ed il titolo.

Visitateci!

potrete scegliere un campionario che supera i 500 pezzi diversi

GUERCI & PALLAVIDINI - Via Bergamo, 42 - Tel. 92.668 - Valenza Po

**MODELLI DEPOSITATI**



# FRATELLI VARONA GIOIELLIERI



FABBRICAZIONE PROPRIA  
GIOIELLERIA E  
OREFICERIA

Via Canonico Zuffi, 10 - Tel. 91.179 VALENZA PO



Marchio 1197 AL

**API F.LLI**

---

FABBRICANTI  
GIOIELLIERI  
EXPORT

VALENZA: CIRCONVALLAZIONE OVEST, 2 · Tel. 92.167

# Il vostro nome su Epoca, Oggi, P Lo v

## Partecipate all'iniziativa De

Vi farebbe piacere aprire una delle piú qualificate riviste italiane e trovare il vostro nome? Per ottenere questo, è sufficiente partecipare all'iniziativa promozionale De Beers che, considerato il successo degli anni precedenti, continua anche nel 1974.



Infatti anche quest'anno, famosi orafi italiani hanno preparato per voi una ricca collezione di gioielli con diamanti: bracciali, spille, orecchini, anelli, collane. E ciò che è importante sottolineare, ogni pezzo è stato creato seguendo un preciso obiettivo: rendere i gioielli con diamanti dei doni accessibili a tutti. I loro prezzi di vendita al pubblico partono infatti da una base di 90.000 lire e riteniamo questo un argomento piú che convincente per aiutarvi a conquistare un nuovo tipo di cliente: quello che fino ad ora non era mai entrato in una gioielleria, convinto di non potersi permettere l'acquisto di un gioiello con diamanti. Da oggi questo nuovo, immenso pubblico è tutto vostro! Il gioiello una volta simbolo di una categoria privilegiata è oggi il dono prestigioso che tutti possono donare e ricevere.

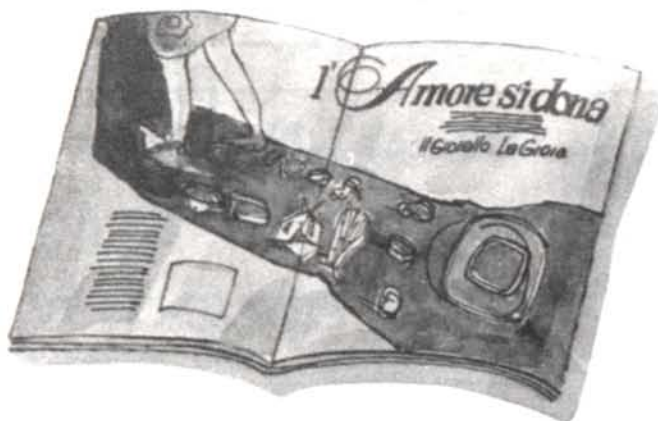
La presentazione della nuova Collezione al pubblico verrà sostenuta da una campagna pubblicitaria che uscirà con una doppia pagina a colori dal titolo "L'amore si dona". Gli annunci appariranno nel periodo dell'anno piú adatto, cioè dall'inizio di novembre fino a Natale su Epoca, Oggi, Panorama, Domenica del Corriere. E quel che piú conta, ogni doppia pagina sarà seguita da una lista di gioiellieri presso i quali il pubblico potrà trovare in esclusiva i gioielli della Collezione '74. Per unirvi alla lista, non dovete far altro che inviare il tagliando qui allegato oppure telefonarci! Vi invieremo anche il catalogo con l'intera Collezione '74 illustrata nei dettagli da bellissime fotografie a colori.

# horama, Domenica del Corriere. ete?

## ers Collezione Diamanti '74.

I gioielli sono creazioni di 11 famosi orafi italiani che hanno partecipato all'iniziativa. Nel catalogo stesso troverete indicati i loro nomi e indirizzi, potrete quindi richiedere a loro direttamente i gioielli (dovranno essere almeno due) che vi sembreranno piú adatti ai gusti e alle esigenze dei vostri clienti.

Eccovi l'annuncio stampa che apparirà sulle riviste citate. E' un sottile e persuasivo suggerimento a scegliere un gioiello con diamanti... per esprimere amore.



**E questo è il materiale promozionale che sosterrà le vostre vendite: materiale che verrà fornito gratuitamente a ogni gioielliere che parteciperà all'iniziativa, in modo che chiunque desideri acquistare uno dei gioielli di questa Collezione, sappia dove poterli trovare.**

### Vetrofania

Riproduce il simbolo della Collezione Diamanti '74 e crea una stretta connessione tra la pubblicità sulle riviste e il vostro negozio.



### Pieghevole

Un pratico pieghevole che riproduce gli undici gioielli illustrati nell'annuncio stampa: lo potrete spedire direttamente ai vostri clienti, o consegnarlo personalmente: sarà un ulteriore incentivo ad acquistare un gioiello con diamanti, nel vostro negozio. (Sul retro del dépliant c'è lo spazio riservato al vostro nome e indirizzo).



### Cartello da banco

Mettetelo sul banco del vostro negozio o in vetrina: questa riproduzione dell'annuncio stampa costituirà un invito a una scelta precisa.



### Etichette

Un'etichetta preziosa con il simbolo della Collezione Diamanti '74 identificherà ogni singolo gioiello della Collezione.

### Catalogo

Una busta contenente undici fotografie a colori: mostratelo ai vostri clienti per sottolineare la vasta scelta che propone la Collezione Diamanti '74.



Per ulteriori informazioni, o qualsiasi altro tipo di assistenza, per favore scrivete ci o telefonateci, siamo a vostra disposizione:

**CENTRO PROMOZIONE DEL DIAMANTE (OV)**  
Via Durini, 28 - 20122 Milano - Tel. (02) 70.90.41



### Centro Promozione del Diamante

Via Durini, 28 - 20122 MILANO

Per favore inviatemi il Catalogo Collezione Diamanti '74, in modo che possa partecipare a questa interessante iniziativa.

Nome \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_

Città \_\_\_\_\_

OV

OREFICERIA GIOIELLERIA

**MARELLI & VANOLI**

EXPORT

MARCHIO 367 AL

Creazione propria · Spille e anelli a mignolo  
Lavorazione miniature antiche

CIRCONVALLAZIONE OVEST, 12 · ☎ 91.785 · 15048 VALENZA PO



**Banca Nazionale dell'Agricoltura**

SEDE SOCIALE E DIREZIONE GENERALE DI ROMA

Capitale e riserva L. 15.600.000.000

**ORGANIZZAZIONE IN ITALIA**  
**142 FILIALI**

Ogni operazione e servizio di banca nell'interesse di tutti i settori economici  
Credito Agrario — Depositi e finanziamenti a medio termine per conto Interbanca

**ORGANIZZAZIONE ALL'ESTERO**

Uffici di rappresentanza a Francoforte, Londra, New York e Parigi  
Corrispondenti in tutto il mondo

ALESSANDRIA - Via dei Martiri, 2 - Tel. 65.651-2-3-4-5 — SERVIZIO DI CASSA CONTINUA

CASALE M.TO - Via Paleologi, 6-8 - Tel. 61.51-2-3-4 — SERVIZIO DI CASSA CONTINUA

Agenzie a: SERRALUNGA DI CREA - CERRINA

**angelo  
cervari**

oreficeria · gioielleria

spille oro bianco, giallo, fantasia · creazione propria

● via alessandria, 26 · tel. 96.196 · 15042 bassignana (al)

marchio 1552 al

*marchio 1248 al*

*staurino f.lli*  
*gioiellieri - orefici*

*viale convenuto collini, 23 - tel. 93.137*

*15048 valenza po*

Marchio 160 AL

Lunati

FABBRICANTI  
GIOIELLIERI  
EXPORT

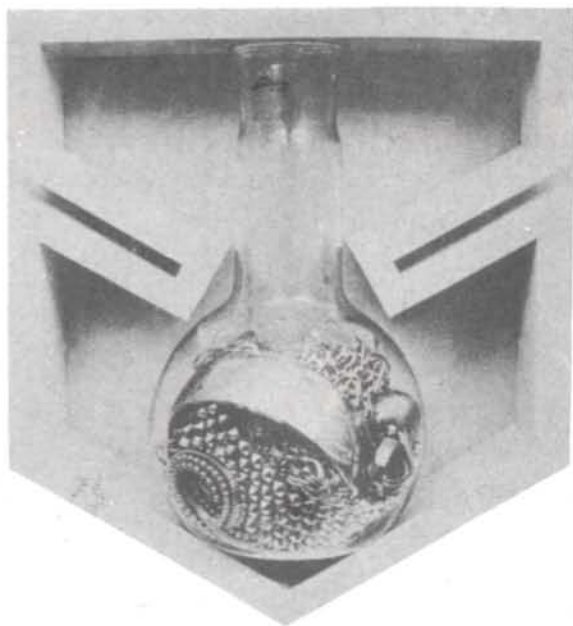
VALENZA PO : VIA TRENTO, 5 - TELEF. 91.338 - 92.649

**CARLO BARBERIS & C.**  
S. N. C.

FABBRICANTE GIOIELLIERE



VIALE BENVENUTO CELLINI, 57 - TELEFONO 91.611 - VALENZA PO



## FUSIONE E SAGGIO DI METALLI PREZIOSI

LA CASSA DI RISPARMIO DI ROMA  
HA RECENTEMENTE ISTITUITO,  
NELL'AMBITO DEL LABORATORIO SCIENTIFICO  
DI RICERCHE FISICHE DEL SERVIZIO  
CREDITO SU PEGNO,  
UN NUOVO REPARTO PER LA FUSIONE  
E IL SAGGIO DEI METALLI PREZIOSI.  
LE RICHIESTE SI RICEVONO PRESSO LA SEDE  
DI PIAZZA DEL MONTE DI PIETA' 33  
DALLE ORE 8 ALLE ORE 11.



**CASSA  
DI RISPARMIO  
DI ROMA**



**ENRICO GORETTA**

**& C. s.n.c.**

FABBRICA ARGENTERIE E  
POSATERIE

971 AL

ALESSANDRIA

VIA CARLO PISACANE, 25

TELEFONO 54.672

## S M E R A L D I C O L O M B I A N I

*Importatori diretti specializzati  
in pietre da 1 carato e maggiori  
Merce disponibile anche  
in altre dimensioni*

THE DIA - GLO Co., 565 Fifth Ave., N. Y.  
10017/Tel. : (212) 972-1562

## DIRETTORE RESPONSABILE:

**Ugo Boccassi**

PUBBLICAZIONE MENSILE  
ORGANO UFFICIALE DELL'ASSOCIAZIONE ORAFA VALENZANA

Reg. col n. 134 presso la Cancelleria del Tribunale di Alessandria e impresso dal Centro Stampa tip. ARTE GRAFICA c.so T. Borsalino, 1 - Alessandria.  
Sped. in abb. postale Gr. III



Associato U.S.P.I.  
Unione Stampa Periodica Italiana

DIREZIONE e REDAZIONE c/o A.O.V. -  
15048 Valenza Po, p.za Don Minzoni, 1  
tel. 91.851

C.C.P. 23/12595

AMMINISTRAZIONE E PUBBLICITÀ:

G.E.P. (Gestione Edit. e Pubblicitaria)

C.so Borsalino, 16 - Tel. 54.332

C.P. 131 - 15100 Alessandria

ABBONAMENTI:

— Italia L. 3.000

— Estero L. 6.000

Pubblicità inferiore al 70%

## SOMMARIO

- 22 Lettere al Direttore
- MOSTRE**
- 23 Tokio - Italian Jewelry Exhibition
- GRUPPO VIAGGIATORI ORAFI**
- 26 Una proposta per ridurre i rischi di rapina
- MODA E GIOIELLI**
- 27 Bigiotteria e gioielli « contro moda »
- 28 Esportazione Svezia  
Commercio con l'estero
- VALENZA CREA**
- 29 Creazioni della N.I.A.
- VALENZA DESIGN**
- 36 I discorsi con Genio

In copertina:

**Scultura in oro, smalto e brillanti in equilibrio sopra un cristallo di rocca. Rappresenta le difficoltà che l'uomo quotidianamente deve affrontare e superare come giocoliere. A questa creazione della N.I.A. è stato assegnato il Premio S. Eligio 1973.**

## LETTERE AL DIRETTORE

Le parole grosse fanno sempre colpo; ed è a proposito di colpi che sarà opportuno (è inevitabile, ormai) citare l'esplosione avvenuta a Valenza della parola design. È stato per me veramente un colpo, e di quelli duri.

Questo termine, che da qualche tempo riempie la bocca a quasi tutti gli orafi valenzani, mi era sembrato, a prima vista, sintomatico di un improvviso acculturamento frettoloso come recupero di un tempo « perso » nelle decadenti e insistite produzioni di una trivialità sconcertante. Dopo i primi ottimismo (per la verità pochi e opachi), constatando de visu la situazione, la realtà mi si è affacciata più che mai triste e consunta: un termine nuovo per lavori vecchi.

Ma con quale preparazione storico-culturale artistica ci si autopermette questi usi di termini di cui non si sa neppure vagamente il significato e di cui a mala pena se ne conosce la pronuncia? Con quale presunta « voce in capitolo » ci si concede queste dissertazioni quando l'unica occupazione prelaborativa ha come sede il bar e come tema gli sterili agonismi pallonai?

Cercando di evitare tagli censori al mio scritto, vorrei continuare informando che il design è nato cinquant'anni or sono e che l'attuale uso a Valenza di questo vocabolo non è altro che un tentativo d'ostentazione di un termine à la page dietro una maschera culturale così visibilmente precaria da constatarne, nel retro, la più crassa malcelata ignoranza.

L'appropriazione indebita del termine design è significativa di una esigenza pretendente immediata creatività nell'attuale estremo disordine mentale-operativo.

Della sorte negativa di Valenza, avente come dato oggettivo l'anacronismo costante e perpetuato, ci si accorgerà quando, fanalino di coda, contando sempre meno nel suo ruolo d'internazionalità, verrà uccisa dalla sua stessa produzione. Il Kitch infatti (meno sinteticamente: cattivo gusto) è diventato uno stile di lavoro a cui pochi sfuggono e a cui molti, consenzienti, aderiscono.

La carenza, culturale nella città è un valore assodato; nasce quindi l'uso improprio di design come parola che dovrebbe resuscitare i buoni intenti mai considerati né forse esistiti, un inno al « nuovo » da cui traspare nella contemporanea inquietudine una mai vista urgenza di rinnovamento. Alla fine della favola, tutto confluisce nell'ennesima scelta deleteria di forme pseudo-nuove che di design hanno solo il nome (ad esse forzatamente attaccato).

Per concludere, sostituendo alla definizione di design (che ormai chi ha letto forse si aspetta) il proprio rovescio, si comprenda e si osservi per ora una situazione di non-design: l'oreficeria attuale a Valenza.

Che il design non sia più il magico condimento in cui si intingono le brutture di casa nostra.

lettera firmata

(N.d.R.: aspettiamo le reazioni di chi è più coinvolto direttamente di me; con questo non voglio esimersi dal pronunciarmi in merito... ma voglio sentire qualche altra campana!).



MOSTRE

TOKIO 26 AGOSTO 1973



# ITALIAN JEWELRY EXHIBITION



Dal 26 agosto al 1° Settembre, l'Istituto per il Commercio Estero di Roma ha organizzato in Giappone, e Tokyo la prima mostra Italiana di oreficeria, gioielleria ed argenteria.

Vi hanno preso parte 70 ditte di Valenza, Milano, Firenze, Arezzo che hanno esposto una gamma di articoli ampia e diversificata, tale da offrire un panorama prestigioso e significativo della produzione italiana del settore.

Il primo dato obiettivo a conclusione della rassegna contrassegna la nuova prospettiva di mercato con un positivo successo.

L'affluenza ed ancor più l'interesse dimostrato dagli operatori giapponesi è stata superiore alle aspettative.

Le contrattazioni si sono susseguite a ritmo intenso e con prospettive di collocamento oltremodo favorevoli.

Per quanto riguarda la partecipazione valenzana, la relazione che le nostre incaricate della Mostra Permanente, presenti a Tokyo, hanno rilasciato ai singoli espositori partecipanti, definisce con precisa ed analitica chiarezza molti elementi che configurano una concreta fisionomia della struttura di quel mercato e delle sue particolari articolazioni.

Si constata anzitutto, una differenziazione netta delle caratteristiche proprie di quel mercato dal nostro tradizionale europeo.

L'economia giapponese si avvale di una stretta collaborazione tra impresa, burocrazia e governo.

L'economia di mercato ha, in parte, caratteristiche tradizionali dovute al

secolare isolamento e al rispetto profondo dei valori tradizionali e in parte caratteristiche veramente moderne volte soprattutto al rimodernamento delle industrie tradizionali ed alla creazione di altre di avanguardia.

Va messo soprattutto in risalto il continuo aggiornamento e la rapidità di rinnovamento dei programmi di produzione.

Il Giappone è quindi una società moderna, anche se non immune da contrasti. Bisogna rilevare infatti che, per certi aspetti, è ancora in fase di sviluppo, perchè, ha anteposto ad alcuni investimenti e consumi di prima necessità, altri veramente produttivi e di grande valore.

La vitalità e l'eccezionale dinamismo giapponese traspare ovunque e se considerato nel valore umano desta tanta ammirazione, nel campo pratico delle competitività desta

in larghi strati di opinione non poche e non sempre ingiustificati motivi di perplessità.

Per quanto ci riguarda direttamente è giusto favorire questi incontri quando molti ritengono possano risolversi in danno?

Aderiamo a tutte le forme di iniziative promozionali perchè offrono sempre una loro utilità di informazione e diffusione.

Cerchiamo aperture al nostro lavoro ed il vettore di esso non riteniamo sia soltanto una ben programmata pubblicità ma soprattutto il commercio, il contatto diretto.

A Tokyo questo contatto c'è stato ed ha dimostrato, verso il nostro prodotto un'aperta accoglienza, che ognuno dovrà commisurare nell'ambito delle sue personali prerogative.



Le due foto ci illustrano due diversi aspetti della mostra italiana a Tokio. Foto sopra: affluenza di visitatori nel salone dell'esposizione. Foto sotto: alcuni espositori si intrattengono con una personalità del luogo.

# UNA PROPOSTA PER RIDURRE I RISCHI DI RAPINE

Il Gruppo Viaggiatori Orafi si è ripetutamente interessato del problema dell'uso delle rice-trasmittenti per la sicurezza e la prevenzione delle rapine per coloro che abitualmente trasportano valori in automobile.

In più riprese sono stati interpellati alcuni parlamentari al fine di ottenere la possibilità di usare questi apparecchi come sistemi deterrenti contro i rischi di rapina.

E' anche apparso tempo fa sul nostro giornale un articolo che faceva il punto della situazione.

Inizialmente non esisteva la possibilità di usare le rice-trasmittenti in quanto vi era una normativa imprecisa ed insufficiente, ora invece il loro uso è ammesso, previo pagamento di una tassa governativa.

Manca però un canale d'onda di emergenza sul quale possano essere convogliati solo ed unicamente tutti questi tipi di chiamate, il così detto canale 9.

Abbiamo interpellato un tecnico del settore, specialista in sistemi d'allarme, il quale ha tenuto una conferenza all'Associazione Orafa, ed a scopo dimostrativo, ha mostrato il funzionamento di una rice-trasmittente.

Successivamente, su richiesta del Gruppo Viaggiatori Orafi, ha elaborato il rapporto che qui appresso pubblichiamo. Stando a quanto viene qui prospettato, a tutt'oggi, e forse anche per ancora molto tempo, la soluzione resta quella di fruire di rice-trasmittenti del tipo di quelle normalmente usate, sintonizzate su 23 canali (oppure 25).

Molti sono i lati positivi e negativi per questo tipo di soluzione, che tuttavia la relazione tecnica indica come unica possibile a tutt'oggi.

F. C.

## RELAZIONE DELLA PRESIDENT ELETTRONICA S.R.L. DI CARPI (MO)

riguardante l'impiego, l'uso, la normativa e l'applicabilità pratica di sistemi di telecomunicazione durante l'espletamento dell'attività giornaliera, allo scopo di aumentare il grado di sicurezza propria e degli oggetti trasportati, durante i percorsi di trasferimento.

Con l'installazione di apparecchiature ricetrasmittenti su mezzi di locomozione o posti fissi — (stazioni base) — l'intendimento è di mettere i corrispondenti in condizione di comunicare in ogni momento ed in qualsiasi luogo unilateralmente o bilateralmente.

A questo punto occorre specificare che la possibilità di comunicazione da un punto all'altro, dipende nella maggior parte dei casi da fattori e condizioni naturali ed artificiali più o meno prevedibili ed in parte ovviabili, quali per esempio:

— costruzioni in cemento armato di una certa mole, che rappresentano ostacoli artificiali.

— Conformazione del terreno e tipo dello stesso, vegetazione, alture geofisiche in prossimità di una delle emittenti possono attenuare limitando l'effetto di emissione o addirittura renderla impercettibile.

In aggiunta si verifica purtroppo un altro ostacolo naturale, il quale non è assolutamente superabile coi mezzi a disposizione, considerando i mezzi disponibili per via normativa. Questo ostacolo, di natura dipendente dalle condizioni atmosferiche e meteorologiche può essere superato soltanto potendo trasferirsi da una gamma di trasmissione all'altra, a seconda della condizione momentanea. Questo fenomeno — negativo o positivo —, ossia: quando la trasmissione su di una gamma è negativa, su di un'altra può essere alquanto negativa, si chiama propagazione, più precisamente espresso: fenomeno di trasporto intorno al globo terrestre delle onde in via diretta o riflessa.

La positività della propagazione viene determinata da uno strato alto dell'atmosfera terrestre, non ben definito, come del resto tanti altri fenomeni, che circonda il nostro globo, comunque denominato "Strato F 2".

Alla presenza di onde elettromagnetiche (onde radio) tale strato si comporta come uno specchio in presenza di un raggio luminoso. La proprietà di riflessione o di promozione di tale strato dipende dalla densità di Ioni dei quali viene caricato, (attività cosmica). Infatti la differenza si nota durante le ore diurne e notturne (luce o buio).

Salvo eccezioni il collegamento via radio diurno è più facilitato rispetto le ore notturne.

Un sistema assai più sicuro (circa il 90%) è rappresentato dall'impiego di ponti radio ripetitori, i quali collocati in posizioni adeguate — (normalmente su cime di monti dominanti ampie superfici di pianura, come i ripetitori televisivi) — è certamente il più costoso, sia per l'estensione capillare di una rete atta a coprire tutto il territorio nazionale, ed anche per la manutenzione periodica da parte di personale normalmente di elevato livello di qualifica professionale.

Un esempio di tassa di concessione per impianti autonomi diretti senza ponti ripetitori: per la stazione base L. 500.000 e per ogni stazione mobile L. 10.000 annue, per una copertura di distanza di 15 Km. lineari.

I Ministeri competenti, attualmente non vedono di buon grado, l'installazione di ponti ripetitori, che non siano di enti ad utilità pubblica o di enti militari, per cui l'installazione di una rete di ponti ripetitori, a parte l'eccessivo costo, per il momento non incontra il favore di una legislazione approvante.

Considerati dettagliatamente gli elementi tecnici e le possibilità tecniche e burocratiche a disposizione, la tendenza è di usufruire di una gamma — (attualmente adibita esclusivamente a scopi hobbystici e sperimentali) —. Esempio: Qualsiasi cittadino anche non maggiorenne, per scopi di conversazione generica o per la prova di sperimenti più o meno tecnologici, previo versamento di L. 15.000 annue, usufruendo di apparecchi — (radiotelefonici) — ormai legalizzati ed ammessi, può trasmettere su questa gamma.

Contemporaneamente il possessore di un suddetto apparecchio può, (ed è stato fatto in diverse occasioni: alluvione a Firenze, alluvione nel Reggiano, nel Monferrato, reperimento di medicinali, di sangue ecc...) prestarsi per un'azione di utilità privata o nazionale, dal momento che gli organi governativi non sono in grado di farlo con i mezzi a disposizione.

Gli hobbysti o sperimentatori in Italia si contano su circa 2.300.000 unità, perciò la probabilità di essere ascoltati in qualsiasi caso di emergenza, sono di gran lunga superiori a quelle date da un qualsiasi ponte radio ripetitore governativo o privato.

Gli apparecchi qui in ultimo descritti si avvalgono normalmente di 23 o 25 canali (diciamo anche linee singole) usati e ascoltati da chiunque. Inoltre con l'inserimento di filtri a quarzo è possibile usufruire di canali propri discreti, cosicchè in qualsiasi ubicazione esiste la possibilità di comunicare con persone convenzionate o con chiunque, onde stabilire un collegamento di normale routine o di emergenza.

Riassumendo questo discorso parzialmente dettagliato, e che verbalmente potrebbe essere meglio definito si ritiene opportuno sottolineare, che le possibilità normative a disposizione, sono soltanto quelle descritte.

L'aspirazione ad un sistema di rete nazionale, più efficiente, e più adeguata al desiderio personale di protezione, tenendo conto che esistono parecchi settori commerciali ed industriali che ne potrebbero beneficiare, è da escludere per motivi tecnici e legislativi.

Motivi tecnici: le frequenze, che possono essere messe a disposizione di una utilità del genere, abbinate ad una organizzazione capillare effettuata da ponti radio ripetitori, sono insufficienti (non perchè siano occupate diversamente, bensì perchè sono di natura insufficienti).

Motivi legislativi: il coordinamento delle frequenze dipende da una organizzazione internazionale, a cui l'Italia fa parte, e non dipende dal nostro Ministero « Poste e Telecomunicazioni ». Poichè se da quest'ultimo dipendesse e se ogni nazione si stabilisse le proprie frequenze, le interferenze causate non permetterebbero nessun collegamento. A questo punto si potrebbero citare argomenti di traffico stradale e di regolamenti stradali ad esaurire eventuali osservazioni obiettive più o meno giuste.

A parte tanti altri argomenti positivi per l'incremento di un sistema di sicurezza come quello desiderato, si ritiene opportuno concludere consigliando un impianto di prova non impegnativo, per un periodo di 30 giorni, al fine di giudicarne l'eventuale occorrenza o validità.

Quanto descritto è suscettibile delle modifiche tecniche e normative, che possono essere applicate (normalmente a favore dell'utente) in qualsiasi momento.

Per la PRESIDENT ELETTRONICA S.r.l., Carpi (MO)  
(M. Magri, Direttore Tecnico)

# BIGIOTTERIA E GIOIELLI 'CONTRO-MODA'



Non si tratta di un nuovo idolo indù ma di una modella che presenta una collezione di gioielli disegnati da una nota ditta britannica che ha vinto il Premio per l'Industria della regina d'Inghilterra. Premio che va a quelle ditte che hanno raggiunto anche i maggiori risultati all'esportazione.

La moda diventa convenzionale, i vestiti si allungano, la donna si veste « come una volta »: questo il quadro per il prossimo inverno. Su questi abiti delicati, sui modelli a drappeggio, ci si aspetterebbe di vedere il gioiello tradizionale e prezioso, ornato e con pietre di pregio. Magari bouquet di fiori, oro sabbato e rubini, zaffiri, perle. Invece gioielli e bigiotteria sono di tipo moderno, diverso, anti-convenzionale.

Studiati per accompagnare questi abiti in parte « da vecchia tradizione », i gioielli e la bigiotteria non sono tradizionali. Moderni, figurativi, volutamente pesanti o volutamente « falsi », i gioielli per il 1974 si impongono per le loro caratteristiche di « oggetti » contro-corrente; essi sono volutamente contro-moda.

Catene, file di pasticche giganti, in metallo, sono sui vestiti a drappeggio disegnato di Roberta di Camerino, vestiti esili e di impegno; la libellula di strass che sembra quasi un aeroplano in cristallo di Boemia, sono gli orecchini tipo della collezione di Saint Laurent e si portano con la « sottoveste » lunga, velata di mussola.

La bigiotteria, sui modelli di Dior, è di tipo bizantino, è colorata. Alcune collane sono a noccioli verdi e arancio, sugli chemisier ariosi e trasparenti. Inoltre ora, Marc Bohan, sempre per la « maison Dior » ha disegnato una serie di anelli tipo « fede » matrimoniale ma tagliati da sembrare bambù. L'anello principale della collezione è addirittura una mela paffuta. Questi preziosi oggetti sono realizzati in una mischia di oro grigio ed oro giallo.

La bigiotteria di Balmain sono cinture in metallo dorato, sottili, a catena, e contrastano in modo notevole con i vestiti di linea assolutamente tradizionale e classica.

Ricordiamo inoltre i gioielli « ecologici » di Capucci: spighe di grano maturo sugli abiti ascetici a lavorazione multicolore.

In questa panoramica sui gioielli e sulla bigiotteria alle collezioni di luglio dell'alta moda, sono da ricordare quelli abbastanza curiosi — anche se l'effetto è gradevole — che accompagnano gli esotici abiti da sera a luccichii d'oro o argento, di Irene Galitzine: sono collane o cinture a budellini bianchi lattiginosi o neri, mobili e — si dice — con un elastico dentro.

Il gioiello vero, la pietra preziosa è a queste recenti collezioni in un trucco: il « maquillage diamond » della Rubinstein. Il diamante luccica sbricciolato negli ombretti per il trucco da sera, ma in verità è solo l'illusione di un diamante.

## ESPORTAZIONI SVEZIA

### ESPORTAZIONI VERSO LA SVEZIA CERTIFICATI AS1 ED AW1 DI LIBERA CIRCOLAZIONE DELLE MERCI.

L'Associazione degli importatori e dei grossisti svedesi, singoli importatori nonché industrie importatrici lamentano che non tutte le ditte italiane, esportatrici verso questo mercato, accompagnano le spedizioni con i certificati di libera circolazione delle merci, in particolare AS1, previsti dall'accordo di libero scambio, firmato tra la Svezia e la Comunità Economica Europea.

Tale accordo, entrato in vigore, come è noto, il 1° gennaio 1973, prevede, fra l'altro, lo smantellamento tariffario dei dazi doganali preesistenti (prodotti dei cap. da 25 a 99 della classificazione di Bruxelles) in un periodo di 5 anni a partire dal 1° aprile 1973 e salvo periodi più lunghi (7 e rispettivamente 11 anni) per alcuni prodotti definiti sensibili.

In base a ciò, dal 1° aprile 1973 è possibile beneficiare di una prima riduzione del 20%, sempre sul livello dei dazi preesistenti, ove ed unicamente vengano presentati i previsti certificati di libera circolazione delle merci.

Detti certificati, compilati dagli esportatori e visti dalle Dogane di partenza, debbono pervenire entro un mese dalla data di arrivo delle merci in Svezia. Una seconda ed ultima possibilità consiste nel presentarli nei tre mesi successivi (entro quattro mesi dall'arrivo dei prodotti), ma, in tal caso, le Dogane svedesi applicano una penale pari a 100 corone svedesi per sdoganamento.

Considerando che gli esportatori di tutti gli altri paesi CEE si sono completamente adeguati, anche se anch'essi hanno avuto un momento iniziale di disorientamento, si verificherebbe che una non totale ed aderente conformità allo spirito degli accordi porterebbe ad un'autodiscriminazione a svantaggio di parte delle esportazioni italiane.

Questo apparirebbe particolarmente grave a partire dal primo gennaio 1974, all'atto cioè della seconda tappa che prevede una riduzione daziaria, sui livelli preesistenti, pari al 40%.

Ciò premesso, preghiamo codesta Camera di commercio di voler gentilmente informare con ogni possibile mezzo, i produttori e gli esportatori associati in ordine alla necessità di inviare, contestualmente alle eventuali spedizioni verso questo mercato, i certificati AS 1 e, ove del caso, AW 1.

Ringraziamo per la cortese collaborazione e porgiamo distinti saluti.

Franco Bosio

## COMMERCIO CON L'ESTERO

### RICHIESTE

#### AUSTRALIA

LEO ROGAY & LEWIS Pty Ltd. 25 Bathurst Road - Sydney, N.S.W. 2000 - **Macchine ed utensili per oreficeria.**

RALMAR PTY Ltd. - 248 Swanston Street - Melbourne, Vic. 3000 - **Bigiotteria d'argento e orecchini per lobi perforati.**

JUSTIN VAN AIEROP - 289 Old Northern Road Castle Hill, N/S/W/2154 - **Gioielleria, articoli dell'artigianato.**

#### STATI UNITI

THE DEN - 449 North Rodeo Drive - Beverly Hills, California 90210 - **Gioielleria.**

GOULD PRODUCTS Co. Att.: Mr. William L. Gould Waterford Village - 41 Meadow Lane - Bridgewater, Mass. 02324 - **Montature per gioielleria in filigrana d'argento.**

HUB JEWELERS - 3430 List Place - Minneapolis, Minn. 55416 - **Gioielleria ed articoli da regalo.**

MAYERS JEWELRY Co. - 130 W. 30th St. - New York, N.Y. 10001 - **Casse per orologi; bracciali in metallo per orologi.**

### OFFERTE

#### BRASILE

CHAIM WAJCHENBERG - Av. Dom Pedro I n. 551 - Petropolis (RJ) - **Pietre preziose e semi-preziose lapidate o grezze.**

M 021538  
C.C.A.A. 98440 AL



**NEW**  
|||  
**ITALIAN**  
|||  
**ART** *s.r.l.*  
|||  
**JEWELS EXPORT**

15048 VALENZA PO (ITALY) - VIA MAZZINI, 16 - TEL. 95.255-93.234

# IL VALENZANO CON DUE AWARDS



Un uomo che vive in simbiosi con i gioielli da lui creati: questa è la più sintetica e, crediamo la più efficace definizione per descrivere ai lettori ANTONIO GIÈ, l'unico gioielliere valenzano e, se ben rammentiamo, italiano, riuscito a conquistare per due volte l'ambito Oscar Internazionale del Gioiello, il Diamonds-International Award.

Rifare la biografia di Antonio Giè è forse superfluo, ma crediamo opportuno farne un breve curriculum.

Frequentò l'Istituto Professionale di Oreficeria Benvenuto Cellini di Valenza, conseguendo il diploma nel 1955, torna dopo diciassette anni sui banchi di scuola per perfezionarsi e apprendere nuove tecniche di ricerca e progettazione, diplomandosi maestro d'Arte.

Iniziò a disegnare gioielli appena finita la scuola nel 1955.

Le sue idee in fatto di gioielli sono sempre state all'avanguardia e per dimostrare che i suoi disegni erano realizzabili eseguiva personalmente quanto elaborato.

Dopo varie esperienze produttive, qualche anno più tardi, nel 1969, creò in collaborazione con altri la società New Italian Art.

La N.I.A. nata dall'esperienza, dalle capacità produttive di tutti i soci, si avvale oltre che dell'estro creativo di Giè anche di quello dei soci designers Pinetto Mantelli e Mirko Grossi.

Tutti gli oggetti progettati dai tre designers vengono prodotti e finiti con cura nei laboratori della ditta sotto la scrupolosa direzione degli altri soci.

I Diamonds-International Awards sono stati presentati nella fastosità della Goldsmith's Hall di Londra il 24 Settembre ai 30 vincitori di questo Concorso Internazionale di Gioielli organizzato dalla De Beers Consolidated Mines Ltd.

I trenta disegni vincenti sono stati selezionati tra 1303 disegni concorrenti provenienti da 31 paesi.

Ad Antonio Giè è stato assegnato questo ambito premio per l'anello « TOGETHER ».

Esso è nato, come tutti gli altri lavori di Giè, da impressioni emotive, non da tentativi.

In particolare il « Together » rappresenta un messaggio d'amore: « dell'Amore più significativo tra Uomo e Donna, dell'Amore più difficile tra le Razze Umane ».

Si compone di due coralli uno bianco ed uno nero, contrastanti tra di loro ed abbracciati da un motivo crescente di diamanti che crea, nel contrasto un « insieme » perfetto in cui una parte non ha ragione di essere senza l'altra.

I risultati ottenuti da Antonio Giè non sono senz'altro dovuti al caso, con questo secondo Oscar del Gioiello afferma sempre più la sua preparazione nel campo orafo.

Non ci rimane quindi che congratularci vivamente con il vincitore di cui possiamo ben dire che ha saputo, per la seconda volta, portare il prestigio di Valenza in tutto il mondo.





*Cré*

diamondsawardsdiamondsaward



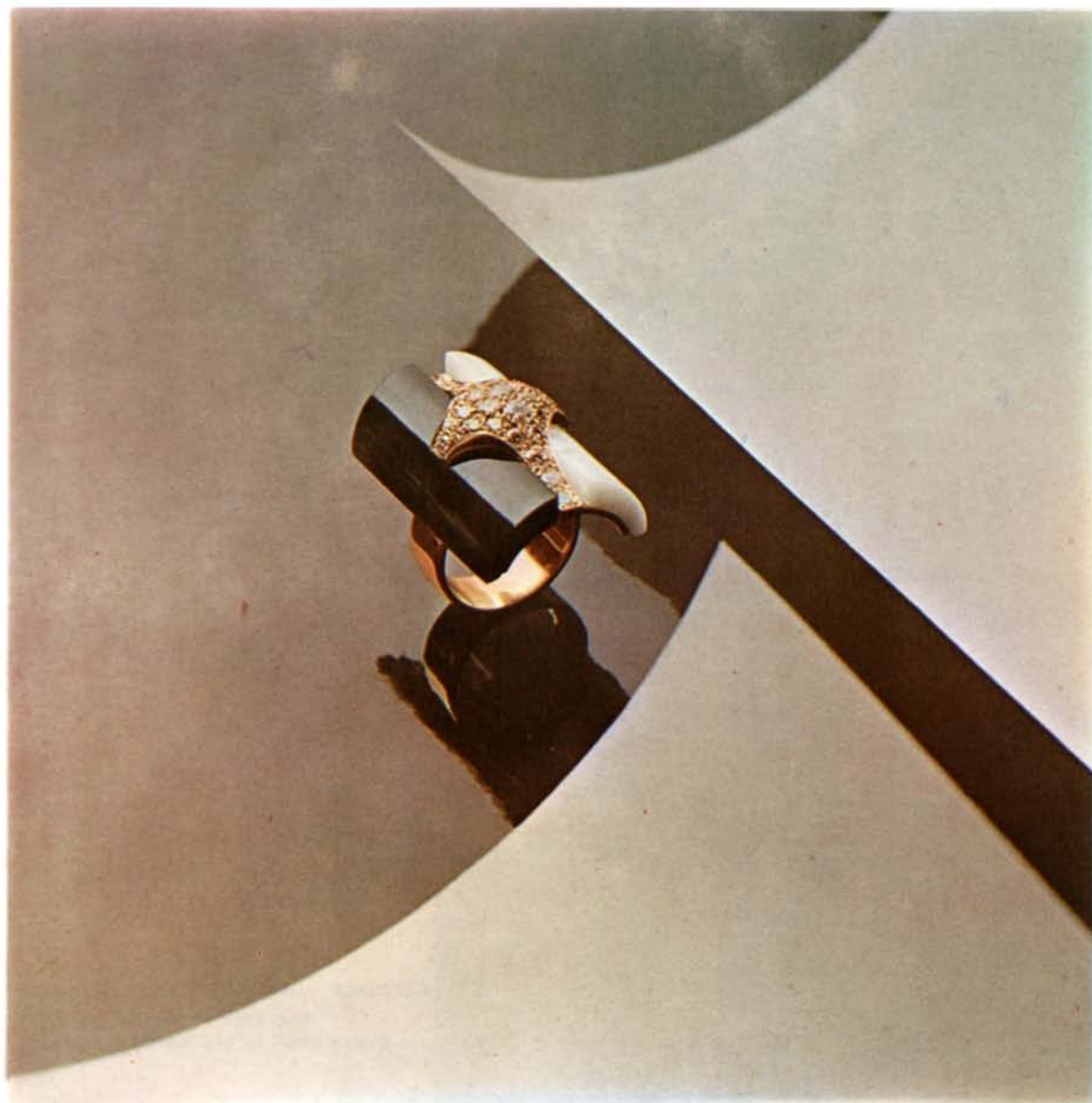
1968

DANDELION

DIAMONDS-INTERNATIONAL AWARD 1968

Anello ispirato alla semplicità  
e alla delicatezza di un fiore: il soffione  
Oro giallo, smalto e brillanti  
taglio baguette su oro bianco

diamondsawwardsdiamondsawwards



DIAMONDS-INTERNATIONAL AWARD 1973

Questo anello è il simbolo dell'Amore:  
dell'Amore più significativo tra Uomo e Donna,  
dell'Amore più difficile tra le Razze Umane.  
Oro giallo, brillanti, corallo bianco e nero.

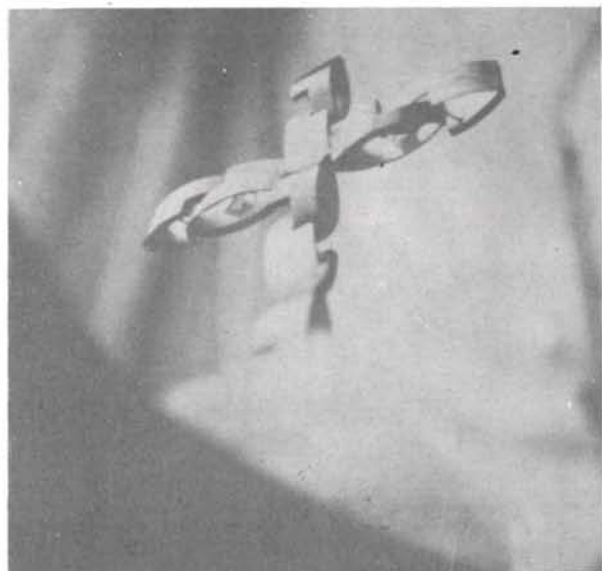
1973  
TOGETHER

# RETROSPETTIVA

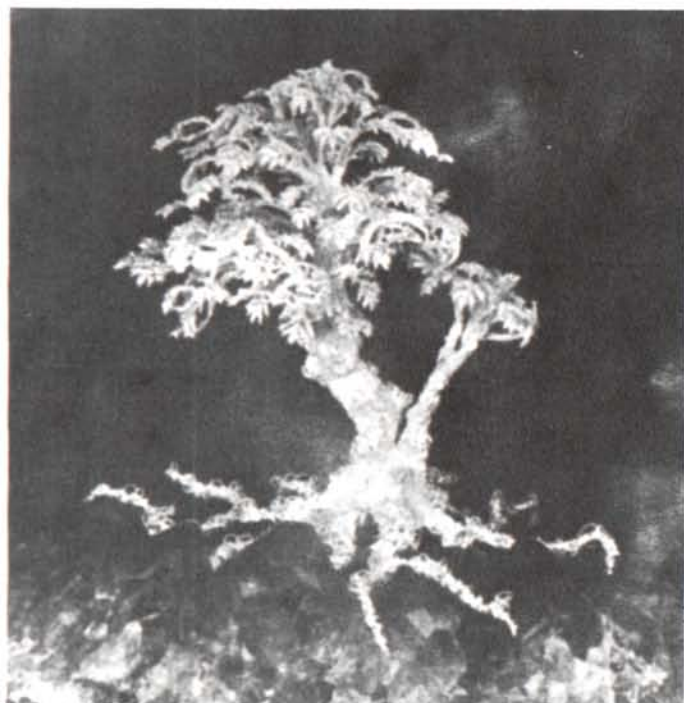


PREMIO NAZIONALE « DIAMANTI OGGI » 1970-1971

Uno stile essenziale e scarno  
in questi anelli in oro bianco e brillanti.

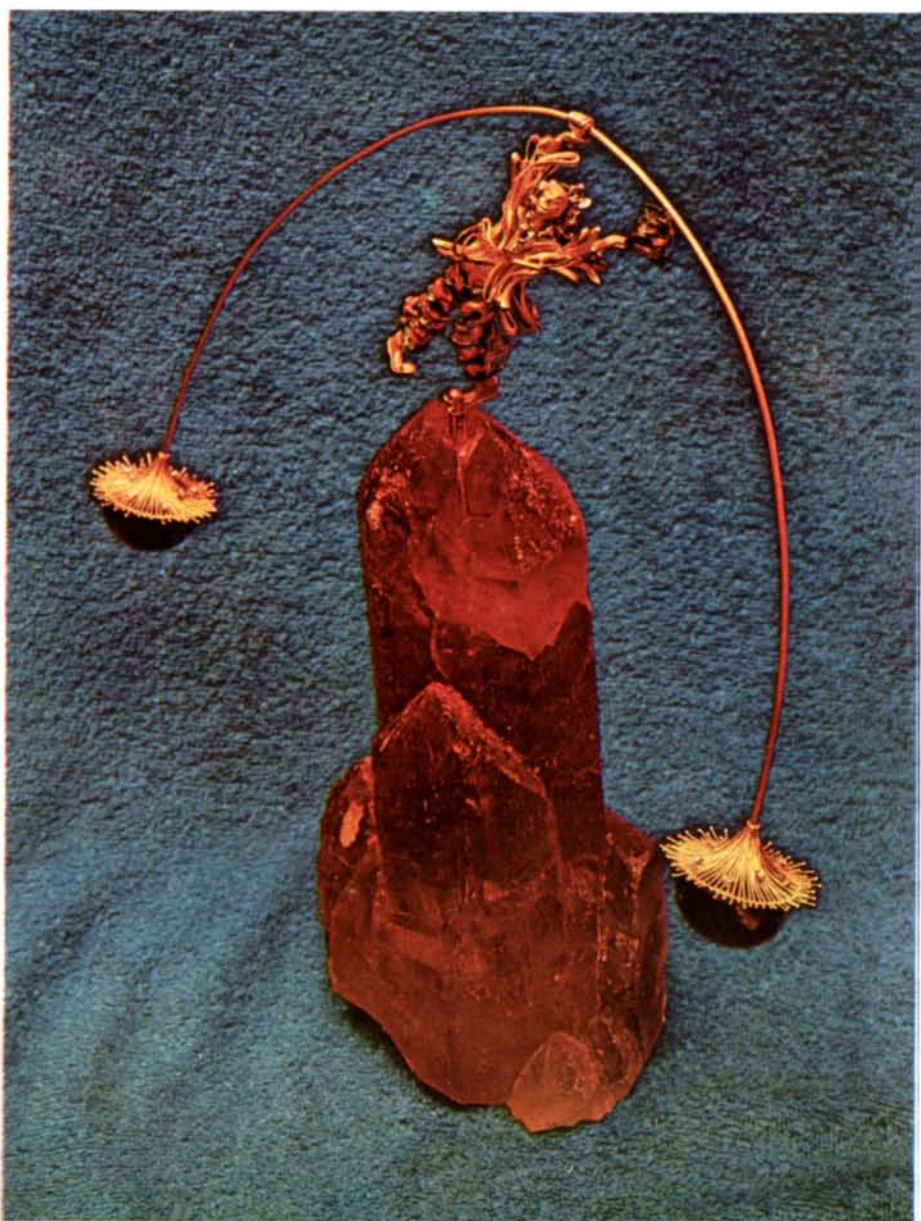


Ancora una creazione della ditta in  
una suggestiva inquadratura.



SMITHSONIAN MUSEUM 1969

Scultura in oro, brillanti e ametista.  
Essa è stata ideata come simbolo  
della forza vitale che è nello spirito  
degli uomini e per esaltare la  
sua capacità di nascere sul più brullo  
ed inospitale terreno,  
sopravvivendo alle più dure prove.



PREMIO ST. ELIGIO 1973

Scultura in oro, smalto  
e brillanti in equilibrio  
sopra un cristallo di rocca.  
Rappresenta le difficoltà che  
l'uomo quotidianamente deve  
affrontare e superare  
come un giocoliere.



Veduta parziale dell'ufficio.

Veduta parziale della fabbrica.



I Laboratori della N. I. A.;  
l'azienda nata nel 1969  
dall'unione, dall'esperienza,  
dalle capacità produt-  
tive di alcune ditte di Valenza  
e nella quale l'e-  
stro creativo dei designers  
Antonio Giè, Pinetto  
Mantelli e Mirko Grossi trova  
perfetta rispon-  
da nelle realizzazioni eseguite  
dall'equipe tecnica.  
Questo filo continuo ed al  
tempo stesso armonico  
ha permesso alla  
ditta ed in particolare al desi-  
gner Giè di conseguire  
quei prestigiosi traguardi  
che non solo premiano l'opera  
ma anche il corag-  
gio di guardare al futuro  
senza rinunciare alla tra-  
dizione propria dell'arte orafa  
e dell'oreficeria va-  
lenzana in particolare.

**VALENTINA** design

Perchè quando copi una cosa bella  
puoi fare una cosa brutta?....!

# I DISCORSI CON GENIO

Genio e Mario stanno lavorando alla  
casa di quest'ultimo, ad un tratto  
Mario si allontana.....

G. - *Hei! dove vai?*  
M. - *a vedere come sta questo muro da lontano.*  
G. - *a cosa serve fare della strada? ci sono tanti prodotti che funzionano benissimo per correggere l'estetica...*  
M. - *oh... non è il lato estetico che mi preoccupa, è che sono convinto che se una cosa sta male fuori è perchè è sbagliata dentro...*  
G. - *va bene, fai pure...?*  
M. - *...non sembra un po' basso?*  
G. - *e si effettivamente..., lo alziamo un po'.*  
M. - *si, ma quanto? e perchè?*  
G. - *non chiedermi queste cose...*  
M. - *scusa un momento, come facciamo ad evitare che la neve danneggi le parti sottostanti?*  
G. - *oh... è semplice, basta alzare il*

*muro di 40 cm.*  
M. - *ma sei sicuro che basti?*  
G. - *certo! considera la sporgenza che abbiamo in questa posizione, il fatto che questa parte è sempre più calda... se la neve è poca non arriva, se è tanta si forma il canale di scolo... ne possono venire dei metri che puoi stare tranquillo.*  
M. - *non sarà troppo?*  
G. - *no! un margine di sicurezza ci vuole, oltre alla neve devi considerare gli acquazzoni, la grandine, poi in base alla larghezza della sporgenza viene giusto, inoltre non c'è il pericolo di intasamenti.*  
M. - *mettiamo i mattoni provvisoriamente poi andiamo a vedere se l'altezza è giusta.*  
G. - *mah!!... come vuoi.*  
G. - *sta meglio... forse hai ragione, le cose quando sono giuste non stonano!?*  
M. - *penso proprio di sì...*  
\*\*\*

*Genio e Mario camminano discutendo dell'ambiente che li circonda si fermano di fronte ad un'orribile costruzione, tutta pietre, legname, vetri, ecc.*  
M. - *secondo te perchè quella casa è tanto brutta?*  
G. - *le case moderne sono tutte brutte!*  
M. - *e l'altra casa che ha progettato l'« Architetto » ti sembra brutta?*  
G. - *no*  
M. - *perchè?*  
G. - *non so*  
M. - *è che quella dell'« Architetto » ha una forma esterna determinata dalla soluzione di problemi interni, questa ha la*

*forma esterna ad imitazione di altre di cui non si conosce la logica che le ha determinate.*  
G. - *...?...!?*  
M. - *non hai capito molto vero?... vediamo allora di allargare il discorso... secondo me, quando si progetta una casa, la preoccupazione principale deve essere l'uomo, parametro primo ed essenziale per tutto il processo logico che sta a monte della casa stessa.*  
Pertanto, nella risoluzione degli innumerevoli problemi che sorgono estetici, distributivi, economici, di paesaggio, si deve tenere come chiave, di tutto il meccanismo, l'uomo.  
Ed allora non si faranno più le facciate prima di tutto, per poi, sistemare alla meglio, i locali che dietro tali facciate si trovano casualmente, ma saranno prima



gli ambienti, collegati logicamente e strutturalmente, a condizionare l'aspetto esterno della costruzione. Ecco perchè non si possono copiare le case dall'esterno se non si conosce il meccanismo che ha coordinato tutte le scelte logiche, i problemi che si sono dovuti affrontare; ogni operazione di copiatura non può che risolversi in un aspetto infelice e snaturato. Ne verrà senza altro fuori una casa, innanzitutto brutta, perchè priva di tensione logica, di proporzione, di rispondenza ad idee precise, e soprattutto, scomoda da abitare, perchè ben difficilmente si ripetono in maniera identica i gusti e le esigenze di persone diverse. La forma esterna non può nè generare il contenuto e la funzione, nè sottintendere la struttura interna: la funzione genera la forma, e non viceversa. Questo discorso è valido oltre che in ar-

chitettura, anche in scultura, pittura, oreficeria, ecc...;

*G. - come sarebbe a dire un edificio è fatto per abitarci, una statua, un quadro, un gioiello sono oggetti, non ci stai dentro! cosa c'entra la logica?*

*M. - certo che c'entra. Comincia a considerare che quando guardi, inconsciamente, tu vuoi vedere quello che hai dentro, dallo stato d'animo del momento che è sempre diverso, ai cromosomi e a tutte le forze biologiche che ci hanno generato e che sono pressochè una costante. In poche parole a piacerci è sempre tutto ciò che rispetta la simbiosi tra uomo e ambiente perchè rispecchia le regole che ci hanno originato e ci condizionano la vita in tutti i nostri mutamenti; ed organizzando il proprio ambiente nel rispetto di questo codice biotipico l'uomo determina anche « il tipo di organismo che egli sarà ». Ora prova a dare un'occhiata ad una qualsiasi scultura di Michelangelo e noterai che l'opera non è bella per la perfetta rappresentazione delle figure, ma piuttosto per una mirabile sequenza di linee interne che danno il movimento, la forza, il colore e la tensione a tutto il soggetto, ed è tanto importante questa struttura interna da modificare addirittura i rapporti e le proporzioni delle figure reali. Prova per esempio a guardare la Pietà di S. Maria del Fiore a Firenze: è un gruppo bellissimo, vi è solo una stonatura, una figura rifinita in un contesto di « non finito » (il lavoro di rifinitura è di un altro scultore).*

Se osservi bene non è che la figura, in particolare la testa, stoni, perchè finito e non finito, non si accordino, tecnica questa già usata da Michelangelo in altre sculture, o perchè la testa sia diventata più piccola delle altre (che tra l'altro sono tutte le dimensioni molto diverse), ma piuttosto perchè lo scultore che ha operato il ritocco ha visto solo la forma esterna più appariscente e operando delle modifiche è uscito completamente dallo schema compositivo. Infatti guardando questa scultura si nota una perfetta fluenza di linee e di effetti chiaroscurali; salta fuori soltanto quella parte che ormai non si raccorda più con il resto, nè con la linea nè con il chiaroscuro, ed è un elemento estraneo inserito forzatamente, che disturba. Ed ora guardati Moore (sarebbe stato interessantissimo se tu l'avessi visto alla mostra al

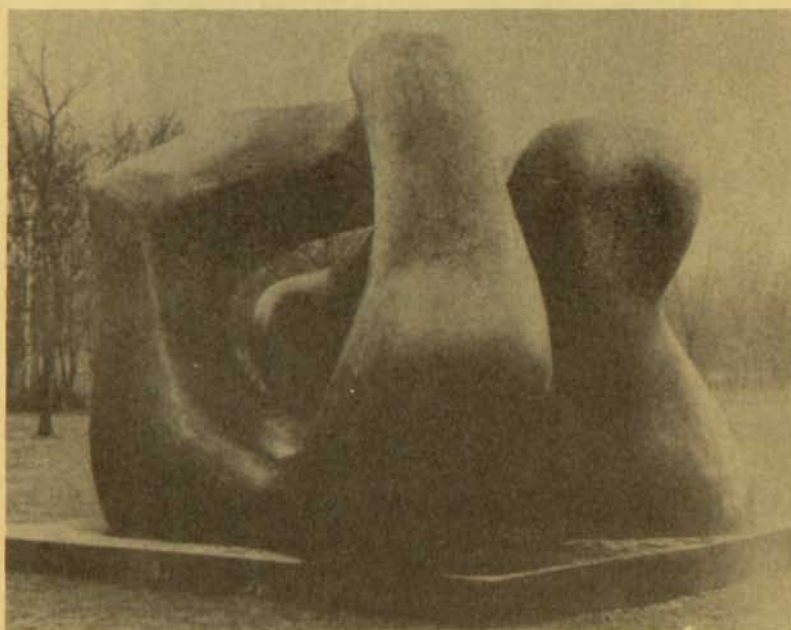
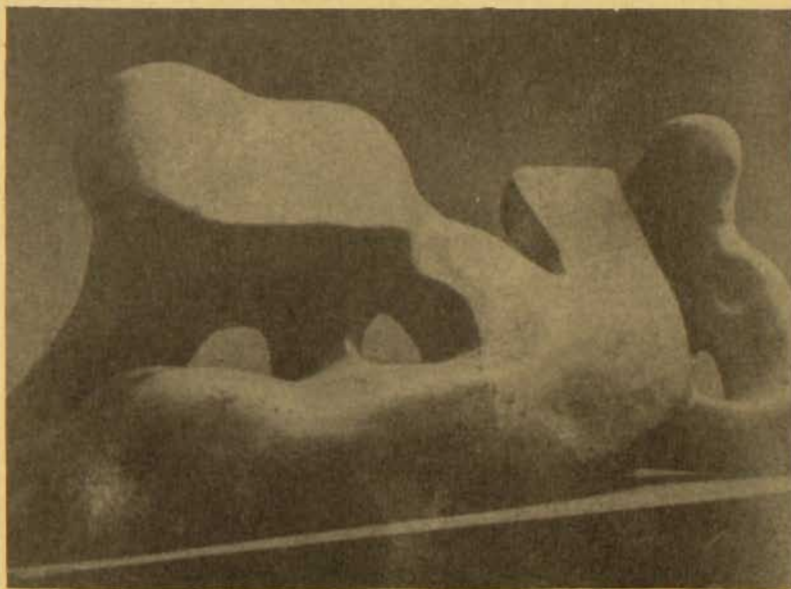
castello del Belvedere a Firenze): egli rende sempre più evidente questo valore che per Michelangelo doveva agire sul subconscio e gradatamente anziché interpretare la figura così com'è la usa come spunto per rappresentare tutte quelle forme che provocano determinate sensazioni ottiche ed emotive. Quando guardi queste sculture trovi figure che richiamano i movimenti di una collina oppure masse apparentemente informi che ti danno soddisfazioni perchè rappresentano indirettamente te stesso o quello che desideri perchè serve a completarti. Trovi a questo punto forme che riecheggiano la potenza virile o un susseguirsi di morbidi volumi che richiamano le parti più interessanti del corpo della donna o di altri elementi naturali che, seppure non rappresentati per intero, tu intuisce perchè ne senti la

dinamica sostanziale. Anche in pittura la lezione di Michelangelo e degli altri grandi è stata lungamente e continua ad essere travisata. Per troppo tempo si è creduto e si continua a credere che il sinonimo di bello sia difficile, e si dimentica che un'opera è valida in funzione del problema che risolve; a cosa serve rappresentare tutte le venette del corpo umano o la trasparenza del mare se poi i colori non sono equilibrati e l'unica caratteristica del quadro è un freddo virtuosismo tecnico. Era indispensabile che dopo tutte quelle pitture di maniera che, con figure e paesaggi dai colori falsi ed urtanti, in composizioni non sentite, hanno infestato un mondo che ha sempre meno tempo per guardare, uscisse un Fontana a dimostrare che in mezzo a tanto difficilume, nel nostro ambiente è molto più valido decorativamente il chiaroscuro equilibrato prodotto solo dallo strappo di una tela. In fondo è inutile crearsi una cultura che funga da paraocchi o da filtro attraverso cui guardare ciò che ci circonda, che ci fa vedere belle o brutte solo quelle cose che hanno certe caratteristiche; codificate da pseudoartisti o da pseudointellettuali che non avendo niente di personale e di valido da dire, si limitano a creare i dogmi estetici — culturali di quella che essi ritengono arte. Occorre svincolarsi dalla facile acquiescenza a queste regole assurde che si traducono in definitiva oltre che in un assoggettarsi alla mistificazione, anche in un impoverimento della nostra personalità. Quando sei seduto e aspetti non è il

titolo del quadro che ti dà fastidio o piacere ma le macchie di colore che hai di fronte.

G. - e per l'oreficeria?

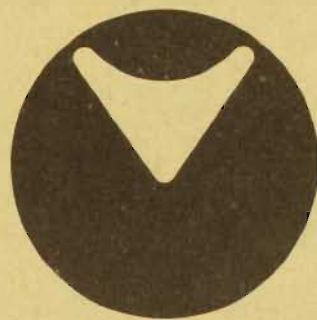
M. - è lo stesso! per fare una cosa valida non si può mai dire: devi fare un genere o un altro, devi fare il facile a tutti i costi o il difficile, il primitivo o l'eclettico, ma occorre solo non andare contro alle leggi naturali, e soprattutto non potrà operare logicamente imitando la forma esteriore di una cosa fatta con un'altra logica. Questo è il motivo principale di una cattiva comprensione delle opere della nostra epoca: troppi sono coloro che correggono la scultura di Michelangelo, che copiano la facciata del vicino, fanno sgorbi difficili convinti di fare del bello o copiano approssimativamente cose semplici ma rigorosamente logiche!





**una lettera**

è pervenuta alla redazione del giornale una lettera notevolmente polemica ed esatta:  
il gruppo vi invita a leggerla assolutamente. lettera a pag. 22



# Mario Ponzone & Figli

Marchio 1706 AL MPV

S. n. c.

*al negozio direttamente il gioiello nuovo*

15048 VALENZA PO - VIA XII SETTEMBRE, 49 - TELEFONO 93.381

## BANCA POPOLARE DI NOVARA

AL 31 DICEMBRE 1972

CAPITALE L. 4.062.950.500 — RISERVE L. 44.445.085.776

301 FILIALI

85 ESATTORIE

UFFICI DI RAPPRESENTANZA A LONDRA E A FRANCOFORTE SUL MENO

**Depositi fiduciari e conti correnti in credito oltre 1.600 miliardi**

Opera anche nel settore dei finanziamenti a medio termine all'industria, al commercio ed alla agricoltura, dei mutui fondiari, nonché nel campo del « LEASING » col tramite degli istituti speciali dei quali è partecipante.

---

**BANCA AGENTE PER IL COMMERCIO DEI CAMBI  
TUTTE LE OPERAZIONI DI BANCA**

---

FILIALE DI **VALENZA** - VIA LEGA LOMBARDA, 5 - TEL. 92.754/92.755



GIOIELLERIA

# CANEPARI & BUFFADOSSI

Marchio 1467 AL

Anelli antichi · fantasia · classici · futuristi

Via S. Salvatore 30 · ☎ 94.289

VALENZA PO



*Creazione gioielli d'arte*



## PRATESI FRANCESCO

*Oreficeria - Gioielleria*

1362 AL

VIA SEMPIONE, 80 - TEL. (0142) 44.425

15033 - CASALE MONF.



## DORIA F.LLI



*fabbricanti*

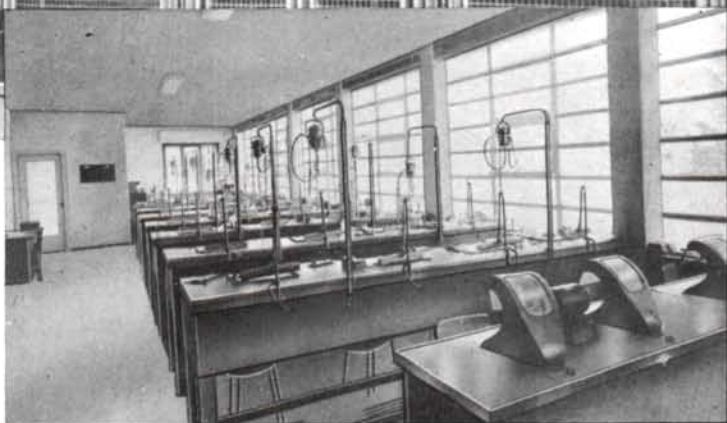
**363 AL** *orafi gioiellieri*

Viale Benvenuto Cellini, 36

Tel. 91.261

UFFICIO ESPORTAZIONE: TEL. 91.180

VALENZA PO





ELLI

**BATISTA**

**FABBRICA OREFICERIA**  
CREAZIONI PROPRIE

Marchio 1971 AL/Sede amministrativa e commerciale: Via Elli Rosselli, 15/☎ 91.242/Casella Postale 64/15048 Valenza Po

MARCHIO 200 AL

*Carlo Montaldi & C*

di Carlo e Terenzio Montaldi

*Gioiellerie*

Viale Santuario, 23 - Tel. 91.273 - 94.790

VALENZA PO

# **BATAZZI & C.**

S.R.L. - Capitale Sociale L. 45.000.000

**FONDERIA  
LAMINAZIONI  
AFFINAZIONI  
CLORURI  
NITRATI**

per la lavorazione  
dei metalli preziosi  
delle ceneri  
e dei residui  
auro - platino - argentiferi  
Laboratorio

15048 - **VALENZA**

**VIA ALESSANDRO VOLTA, 7/9 - TELEFONO 91.343**

## **ORAFI E ARGENTIERI GENOVESI**

sono presenti alla Mostra Orafa Permanente di VALENZA PO

ALLA MOSTRA PRESENTANO LA PROPRIA PRODUZIONE ANCHE

## **GLI ARTIGIANI FILIGRANISTI**

di CAMPOLIGURE (Genova)

Per i cataloghi della produzione e per informazioni rivolgersi al

**CENTRO SVILUPPO ARTIGIANATO LIGURE**  
**Piazza De Ferrari, 4 — GENOVA — Telef. 298168**

# **ISTITUTO BANCARIO S. PAOLO DI TORINO**

ISTITUTO DI CREDITO DI DIRITTO PUBBLICO — FONDATA NEL 1563

FONDI PATRIMONIALI: L.45,1 MILIARDI

Depositi fiduciari e cartelle fondiarie in circolazione: oltre 2 500 miliardi

**Direzione Generale: TORINO - Piazza San Carlo, 156**

**Sedi a FIRENZE - GENOVA - MILANO - ROMA - TORINO**

220 FILIALI IN ITALIA

Uffici di rappresentanza a FRANCOFORTE - LONDRA - PARIGI - ZURIGO

TUTTE LE OPERAZIONI ED I SERVIZI DI BANCA

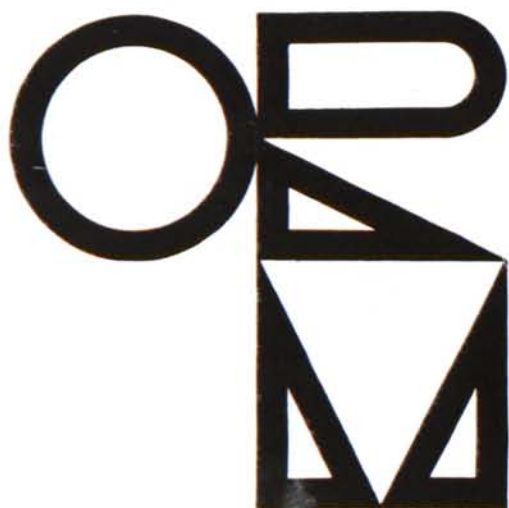
CREDITO FONDIARIO

SEZIONE AUTONOMA OPERE PUBBLICHE

BANCA AGENTE PER IL COMMERCIO DEI CAMBI

ANTICIPO E PEGNI SU PREZIOSI

**SUCCURSALE DI VALENZA Corso Garibaldi, 111-113**



**ORAFI RIUNITI MEDESI  
FABBRICANTI  
GIOIELLIERI**

Via Mazzini, 24 - 27035 - MEDE - Pavia (Italy)

Tel. (0384) 80.022 - 80.304

**EXPORT**

Fiera di Milano (stand n. 27/573)

Fiera di Vicenza (stand n. 407)

# Baroso = Vecchio & C.

Fabbricanti Oreficeria

Dalla tradizione lo stile

Marchio 976 Al

Viale Benvenuto Cellini, 28/a - Telefono 93.235  
15048 - Valenza Po



**LOMBARDI BEGANI ARZANI**

GIOIELLERIA

AL 1030

Via S. Giovanni, 17  
Tel. (0131) 93.109  
15048 VALENZA

oreficeria · gioielleria  
*Giuseppe Capra*

lavorazione in fantasia

export



VIA S. SALVATORE    **RESIDENZA S. GIORGIO**    15048 VALENZA ITALY  
TEL. 93144

LEVA  
GIOVANNI

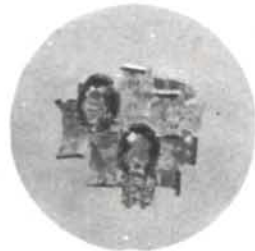
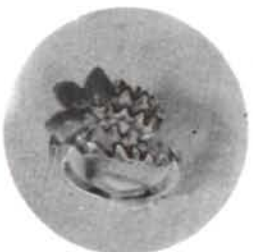
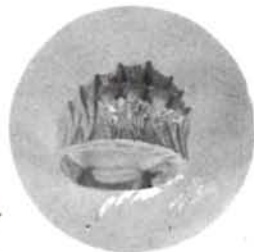
*Fabbrica Gioielleria e Oreficeria*

Vasta gamma di anelli in fantasia elaborati con un tocco nuovo giovane e moderno

Modelli  
depositati  
EXPORT

**UN PRODOTTO CHE VARCA  
TUTTE LE FRONTIERE**

Viale della Repubblica, 5 · Tel. 94.621  
15048 VALENZA PO





# **Elettrotecnica Valenzana**

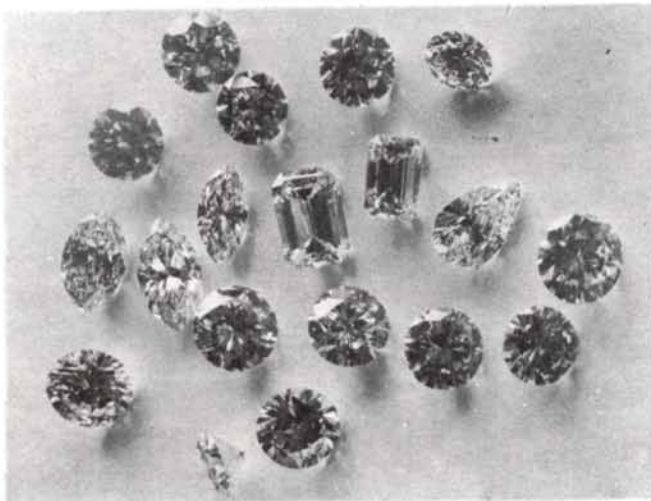
DI PIETRO PELLIZZARI

Prolungamento Via Trieste - Tel. 91.009 - 15048 Valenza



**COSTRUZIONE  
MACCHINE  
PER  
L'INDUSTRIA  
ORafa**

# GIUSEPPE BENEFICO



**BRILLANTI  
PIETRE PREZIOSE  
CORALLI**

**MILANO**

*Piazza Repubblica, 19 - Tel. 662.417*

**VALENZA**

*Viale Dante, 10 - Tel. 93.092*

# MODA E GIOIELLI

TENDENZE

"AUTUNNO-INVERNO 1973-74"  
ROMA

Designer

KIKO per l'Ente Italiano della Moda  
ALEXANDER CALDER · Collana con spirali  
(da «Modern jewelry» di Graham H.)



KIKO E.I.M.

Marchio 483AL

# lenti & bonicelli



FABBRICA OREFICERIA • GIOIELLERIA  
LAVORAZIONE ARTISTICA IN STILE ANTICO  
VIA M. NEBBIA, 20 - ☎ 91.082 - 15048 VALENZA PO

*Fratelli Ceriana s.p.a. Banca*

FONDATA NEL 1821

TORINO - VALENZA

**MENSI**  
*Cartograf*

IMBALLAGGI  
ARTI GRAFICHE  
NASTRI ADESIVI  
PUBBLICITA'



Via XII SETTEMBRE, 8  
☎ 91.035/93.388  
15048 VALENZA PO

## COLOMBAN EMILIO & FIGLIO

FABBRICA OREFICERIA

Marchio 640 AL

Assortimento merce a peso in  
Perla, Chiusure, Bracciali in 18-14-8 carati  
Argento 800‰

EXPORT

FIERA MILANO STAND 447  
FIERA VICENZA STAND 242



15048 - VALENZA PO (ITALY)

Via Salmazza, 9 - Telefono (0131) 92.171





DITTA

**P. A. M. O. S.**

O. SODORMAN & C.

**FABBRICANTI GIOIELLIERI**



15048 VALENZA PO - 24, VIALE DANTE - TELEFONO 92.702 - MARCHIO 1363 AL

**CARNEVALE ALDO**

FABBRICA OREFICERIA - GIOIELLERIA

VASTA GAMMA DI SPILLE

CREAZIONE PROPRIA

671 AL

VALENZA PO

VIA TRIESTE, 26

TEL. 91.662



**ALBERA CARLO**

1283 AL

di Ida Terzano Albera

OREFICERIA - GIOIELLERIA

TUTTA' L'OREFICERIA CON PIETRE DI COLORE



15048 - VALENZA (Italy) VIALE GALIMBERTI, 16 - TELEFONO 91.694



GIOIELLERIA

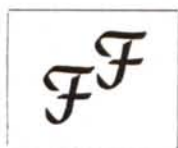
Anelli in brillanti e in perla

Marchio 806 AL



Viale della Repubblica, 5/D - Tel. 93.006

15048 - VALENZA PO



EXPORT

# Ferraris Ferruccio

OREFICERIA - GIOIELLERIA

VIA TORTRINO, 8 - TELE. 91.670  
15048 VALENZA PO



Fiera di Milano - Stand. 27461  
Fiera di Vicenza - Stand 131

# FRATELLI DEAMBROGIO

---

## GIOIELLERIA

**EXPORT**  
MARCHIO 1043 AL

SPILLE  
FERMEZZE  
BRACCIALI  
IN GENERE

VALENZA PO  
Viale della Repubblica, 5/h - Telefono 93.382

# Frezza & Ricci

OREFICERIA - GIOIELLERIA

ANELLI UOMO

VALENZA PO  
15048 - VIA MARTIRI DI CEFALONIA, 28 - TEL. 91.101

785 AL

# FABBRICA OREFICERIA MODERNA



EXPORT

Altri recapiti in Italia:

MILANO: Via Paolo da Cannobio, 10

FIERA INTERNAZIONALE DI MILANO: Padiglione 27 -  
Stand 241

NAPOLI: Via Liborio Romano, 3-7 - T. 32.49.07-32.23.24

15048 VALENZA PO  
VIA CAN. ZUFFI, 10 - VIA PIEMONTE, 10 - TEL. 91.134



*Lodi &  
Grassano*  
**ORFICERIA**

\*

BRACCIALI E ANELLI  
IN FANTASIA

\*

ANFORE ARTISTICHE

1298 AL

VALENZA PO  
VIA MARTIRI DI LERO, 30  
TELEFONO 93 330

*Modelli depositati*

803AL

*Ricaldone  
Lorenzo*

**BRACCIALI  
SPILLE  
FERMEZZE**

**EXPORT**

TELEFONO 92.784  
VIA C. NOE', 30  
15.048 VALENZA PO

945 AL

**FRACCHIA  
& ALLIORI**

*Oreficeria - Gioielleria*

Lavorazione anelli con pietre fini



VIA C. NOÈ, 12 - TELEF. 93.129  
15048 - VALENZA PO

**GILEM** s. a.

12 Ch. des Coudriers  
1211 Genève 28 - Suisse



\* **smeraldi di sintesi GILSON**

in ogni forma e taglio da 0,02 a 30 carati

\* **turchesi di sintesi GILSON**

oltre cabochon e palline su ordine tagli  
a modelli speciali

\* **le sintesi GILSON**

più belle delle naturali a prezzi molto  
inferiori.

RIVOLGERSI A:

**ALBA BRUSA**

Via Azzurra, 20/2  
40138 Bologna - tel. (051) 305441

# Mortara Pierino

OREFICERIA - GIOIELLERIA DI PROPRIA CREAZIONE



EXPORT

*Casa fondata nel 1934*

15048 VALENZA PO  
Via Trieste, 8  
Telef. 91.671

# BAJARDI

FABBRICA OREFICERIA  
E GIOIELLERIA

VALENZA PO  
Telefono 91.756 - VIALE SANTUARIO, 11

# Maura Viale

*Diamanti e preziosi*  
*Via C. Zuffi, 10 - Valenza Po*  
*tel. uff. 97.79.98 - tel. ab. 93 725*

OREFICERIA - EXPORT

# b. capuzzo

anelli e spille in fantasia

circonvallazione ovest, 14 - tel. 93.195 - 15048 valenza po

BAGNA & FERRARIS S. R. L.

FABBRICANTI

GIOIELLERIA

E OREFICERIA



VIALE LUCIANO OLIVA, 10

TELEFONO 91.486

15048 VALENZA PO

**F.lli RUGGIERO**

*Perle coltivate - Coralli - Cammei - Statue pietra dura*

80059 TORRE DEL GRECO (NA)

Via Giulio Lecca di Guevara

Telefono 8.81.21.05

IMPORT - EXPORT

15048 VALENZA PO

Via Canonico Zuffi, 10

Telefono 94.769

Marchio 1568 AL

C. C. I. Alessandria n. 94240

***Maccarini Piero & C.***

FABBRICA OREFICERIA E GIOIELLERIA

ANELLI E CATENE FANTASIA

15048 VALENZA (Italia)

Via M. Nebbia, 69 - Tel. 92.620

Marchio 1586 AL

BRACCIALI FANTASIA  
PORTAMONETE - COLLANE  
EXPORT

***Masini Giuseppe***

FABBRICA OREFICERIA E GIOIELLERIA

Via Varese, 2/A

☎ (0131) 94.418 - 15048 VALENZA (Italia)



# Walter Bausone

Oreficeria = Gioielleria = Export

Marchio BI 1487

Via Napoli, 52 - Telef. 65.455

15100 Alessandria (Italy)

## MICHELE RINALDI

UFFICI: VIALE DANTE, 13 - TEL. (0131) 92.135

FABBRICA: VIA GALILEO GALILEI, 16

15048 VALENZA PO (ITALY)



MARCHIO 1058 AL



1926

## BARIGGI & FARINA

FABBRICA OREFICERIA - GIOIELLERIA  
AL VOSTRO SERVIZIO NELL'UFFICIO VENDITA

**EXPORT**

15048 - VALENZA (Italia)

CORSO GARIBALDI, 144 - 146

TELEFONI: Lab. 91.330 - Abit. 94.336 - 91.439

Concessionaria esclusiva

Orologi SOFIOR GREY (La Chaux-de-Fonds)

SEIKO TOKIO (Japan)

# VALENZA EXPORT

*gioielleria - oreficeria*

Viale Santuario, 50 - VALENZA PO - Tel. 91.321

*Coggiola & Pagella*  
ORAFI - GIOIELLIERI



VIALE DELLA REPUBBLICA, 5/D - TEL. 93.289  
(Condominio Tre Rose)

15048 - VALENZA PO

*F.lli Raiteri*

OREFICERIA  
CON GRANATI



Via 7 F.lli Cervi, 21 - Telefono 91.968

15048 - VALENZA PO

**Varona Guido**

- ANELLI ACQUA MARINA E AMETISTA FINE
- ANELLI MONETA
- ANELLI PIETRE SINTETICHE
- CORALLI - CAMMEI - TURCHESI



VIA FAITERIA 15 - TELEFONO 91.038 15048 - VALENZA PO



*Cantamessa Rino*  
OREFICERIA - GIOIELLERIA  
*& Figlio*

408 AL

VIA GIUSTO CALVI, 18 - ☎ 92.243

VALENZA PO

# DORATIOTTO FRATELLI

Oreficeria - Gioielleria - Export

ASSORTIMENTO IN FANTASIA - CREAZIONE PROPRIA

1478 AL

Via Cremona, 28 - Telef. 94.669 - VALENZA PO (Italy)



# Ponzone & Zanchetta

1207 AL



Gioielleria - Oreficeria

15048 - VALENZA PO - CORSO MATTEOTTI, 96 TEL. 94.043



Chiusure per collane con perle  
Férmatures pour colliers avec perles  
Clasps for pearls necklaces  
Schliessen fuer Perlenkolliers



Marchio 643AL

## RACONE & STROCCO

VIA XII SETTEMBRE 2/A - ☎ 93.375 - 15048 VALENZA PO

# AMELOTTI OSCAR



ANELLI E BOCCOLE IN FANTASIA  
FERMEZZE PER COLLANE  
E BRACCIALI

Marchio 1528 AL

Via D. Sturzo, 8 - Telef. 92.227

15048 - - VALENZA PO

Marchio 1540 AL

# Quargnenti & Acuto OREFICERIA

FEDINE DIAMANTATE  
IN BRILLANTI E SMERALDI  
LAVORAZIONE ESCLUSIVA

Viale L. Oliva, 8 - Telef. 91.751

15048 - VALENZA PO



# MEGAZZINI ALFREDO

OREFICERIA GIOIELLERIA  
Chiusure per collane e bracciali con perle

Marchio 398 AL

Via G. LEOPARDI, 9 - Tel. 91.005  
15048 VALENZA







LAVORAZIONE  
IN FILO RITORTO

**FAVARO SERGIO**  
15048 *valenza*



OREFICERIA

VIA CARLO CAMURATI, 19 - TELEFONO 94.683



**Raselli Fausto & C.**

**FABBR. OREFICERIA - GIOIELLERIA**



Piazza Gramsci, 19



Lab. 91.516 - Ab. 94.267

15048 - VALENZA PO

SPILLE ORO BIANCO  
ANELLI FANTASIA  
ANELLI CON ACQUAMARINE  
LAPIS, AMETISTE E CORALLI

**LENTI & VILLASCO**

**OREFICERIA - GIOIELLERIA**

VIA ALFIERI, 15 - TEL. 93.584

15048 - VALENZA PO

C. C. 33038/3



ARTICOLI IN FANTASIA - SMALTO - TURCHESI - VASTO ASSORTIMENTO  
ANELLI - BOCCOLE - BRACCIALI E SPILLE A PESO

Creazione propria - EXPORT



**Mussio & Ceva**

**OREFICERIA - GIOIELLERIA**

Assortimento di lavori con perle:

**ANELLI - SUSTE - BRACCIALI**

Piazza STATUTO, 2 - Telefono 93.327

15048 - VALENZA PO (AL)

EXPORT

994 AL



oreficeria

# f.lli ducco

marchio 679 al/piazza benedetto croce, 9/tel. 92.109/15048 valenza po

## MECCANICA VALLE BRAGLIA



di GIORDANO BRUNELLO  
VIA BRAGLIA N° 29/B - Tel. 92.282  
15048 VALENZA PO

- \* Ferri da trancia a passo, a blocco e progressivi ad operazioni multiple
- \* Stampi per imbutitura e trafilatura metalli
- \* Stampi per resine termoindurenti
- \* Stampaggio e tranciatura metalli conto terzi
- \* Stampaggio resine termoindurenti conto terzi

## OMODEO & FERRARIS

OREFICERIA - GIOIELLERIA

Vasto assortimento: Spille - Anelli - Bracciali  
Anelli in perla - Spille fantasia in oro rosso

**EXPORT**

VIA PISACANE, 12 - TELEF. 93.103 15048 VALENZA PO

MARCHIO  
911 AL



OREFICERIA - GIOIELLERIA

# Maganza Renzo

VASTO ASSORTIMENTO DI MEDAGLIE A PITTURA  
CROCI, CUORI, ANELLI ANTIGRAFFIO

Marchio 1808AL

Via P. Paietta, 8

☎ 97.235

15048 VALENZA PO (ITALY)



## TINO PANZARASA

DAL 1945  
OREFICERIA E GIOIELLERIA  
della migliore produzione valenzana

28021 BORGOMANERO (Novara)  
Via D. Savio, 17 - Telefono 81.419

Marchio 328 AL

## CEVA MARCO CARLO RENZO

VIA SANDRO CAMASIO, 8 - TEL. 91.027  
15048 VALENZA PO

## CAVALLERO GIUSEPPE

OREFICERIA - GIOIELLERIA

VIA SANDRO CAMASIO, 13 - TEL. 91.402  
15048 VALENZA PO

Marchio 296 AL

## ALDO PASERO

OREFICERIA

MINIATURE E MONTATURE PER  
CAMMEI E MONETE

VIA CARDUCCI, 17 - TEL. 91.108  
15048 VALENZA PO

Marchio 1585 AL

## ZEPPA ALDO

OREFICERIA - SPILLE  
COLLANE IN FANTASIA

EXPORT

VIA MARTIRI DI CEFALONIA, 34 - TEL. 92.110  
15048 VALENZA PO

Marchio 745 AL

## FRATELLI PASTORE

OREFICERIA  
ANELLI FANTASIA  
UOMO E DONNA

VIA BRESCIA, 12 - TEL. 92.358  
15048 VALENZA PO

## VISCONTI ANGELO & CARLO

OREFICERIA

Marchio 700 AL

via trieste, 1 - tel. 91.884  
15048 valenza po (italy)

Marchio 1570 AL

## ZAGHETTO STEFFANI BARBIERATO

GIOIELLERIA

Specialità:

MONTATURA ANELLI PER  
DONNA E BRACCIALI

VIA DI CILICCA, 2 ang. Via San Salvatore - Tel. 94.679  
15048 VALENZA PO

## VALENTINI & GALDIOLO

FABBRICA OREFICERIA

OGGETTI IN PERLA E SMALTO

Marchio 1247 AL

LAVORAZIONE IN FANTASIA

Via L. Galvani, 118 e - Telef. 93.105  
15048 - VALENZA PO



## LUNATI GINO



FABBRICA OREFICERIA

Specialita' spille e anelli

Marchio 689 AL

Vasto assortimento

Viale della Repubblica, Condom. "Tre Rose", 5/F  
Telefono 91.065 15048 VALENZA PO

## RIZZETTO ADRIANO



GIOIELLERIA

960 AL

FABBRICAZIONE  
PROPRIA

VIA L. ARIOSTO, 31 • 92.108 - 15048 VALENZA PO

## STEFANI ANTONIO

OREFICERIA · GIOIELLERIA

823AL

Dispone di vasto assortimento:

Anelli e solitaires in montatura

Viale Repubblica, 30 - Telef. 93.281

15048 - VALENZA PO

## buzio & massaro



OREFICERIA GIOIELLERIA  
Anelli classici e in fantasia  
1817 AL

Via Vercelli 5 • 92.689 - 15048 VALENZA PO

## PANELLI MARIO & SORELLA

FABBRICA OREFICERIA

SPILLE IN ORO GIALLO  
CON PIETRE DI COLORE

Marchio 902 AL

Circonvallaz. OVEST, 22

TELEFONO 91.302

15048 - VALENZA PO



## LEVA SANTINO

OREFICERIA - GIOIELLERIA

Anelli a griffes lapidé  
diamantati · Fermezze

Via Carlo Camurati, 10  
Telef. 93.118

15048 - VALENZA PO



## ERIKA

FABBRICA OREFICERIA e BIJOTTERIA IN ARGENTO

CREAZIONI PROPRIE

Vasto assortimento di catene,  
ciondoli bracciali e anelli

☆ 1825 AL

Via XX Settembre, 38 - 0142/91.211  
15040 MIRABELLO MONF. (AL)

Marchio 466 AL

## PROVERA LUIGI

OREFICERIA

Specialità:

MONTATURE PER CAMMEI, SPILLE  
BRACCIALI, BOCCOLE, ANELLI

VIA ACQUI, 14 — 15048 VALENZA — TELEFONO 91.502

## AUGUST DREHER IV

PIETRE SINTETICHE  
IN TUTTI I COLORI

TAGLIERIA PIETRE FINI

3850 IDAR OBERSTEIN 3 — ALTE POSTSRASSE 19  
Tel. 06781/3290

## GIAN CARLO PICCIO

OREFICERIA - GIOIELLERIA  
EXPORT

VIA P. PAIETTA, 15 — 15048 VALENZA PO — TEL. 93.423

## BONZANO ORESTE ARAGNI & FERRARIS

FABBRICA OREFICERIA GIOIELLERIA

Vasto assortimento di anelli e boccole  
CREAZIONE PROPRIA  
Marchio 276 AL

Valenza Po - L.go Costituzione, 15 - Tel. 91.105

## BARBERO & RICCI OREFICERIA

ANELLI E BOCCOLE  
IN ZAFFIRO E FANTASIA

VIALE B. CELLINI, 45 — 15048 VALENZA PO — TEL. 93.444

## DIRCE REPOSSI

GIOIELLIERE

VIALE DANTE, 49 — 15048 VALENZA PO — TELEF. 91.480

## SISTO DINO

GIOIELLIERE  
CREAZIONE PROPRIA

EXPORT

VIALE DANTE, 46 B — 15048 VALENZA PO — TEL. 93.343

Marchio 197 AL

## Fratelli BALDI

FABBRICA  
OREFICERIA - GIOIELLERIA

VIALE REPUBBLICA, 60 - 15048 VALENZA PO - TEL. 91.097

MARCHIO 286 AL

## DE CLEMENTE & VACCARIO

*Fabbrica oreficeria e gioielleria*

15048 VALENZA PO

VIA 29 APRILE, 22 - TEL. 91.064

## IVO ROBOTTI

**OREFICERIA - GIOIELLERIA**

Fabbricazione propria

Via C. Camurati, 27 - Tel. 91.992

15048 VALENZA PO

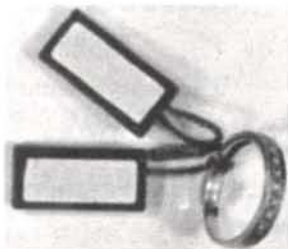
**cartellini in plastica con  
sigillo per orefici argentie  
ri e gioiellieri.**

**G. NOTARIANNI**

via A. Cornaglia, 4

Tel. 40.511

15100 Alessandria



marchio 1707 al

## LA ROSA CESARE

GIOIELLERIA

viale vicenza (condominio 'il pino')  
tel. 91.554 - 15048 valenza po

## CAPRA

di *LUCIANO e GIOVANNI*

LAVORAZIONE PROPRIA  
anelli, orecchini, bracciali, spille in fantasia

Via XII Settembre, 5

Tel. 93.344

15048 VALENZA PO

MARCHIO 288 AL

## F.lli CANTAMESSA

FABBRICANTI OREFICI E GIOIELLIERI

Creazione propria

**EXPORT**

VIALE DANTE, 45 - TEL. 91.421

15048 VALENZA PO

Marchio 1135 AL

## B. C. D. di CASTELLARO & DELL'AYRA

*ARTIGIANI ORAFI  
IN VALENZA*

VIALE DANTE, 46 B - TEL. 94.101

15058 VALENZA PO

## MORANDO ETTORE & FRATELLO

OREFICERIA - GIOIELLERIA

VIA MOROSETTI, 23 - TEL. 92.111

15048 VALENZA PO

### LE TECNICHE DI OGGI E DI DOMANI DISPONIBILI SUBITO!

**FORNO ELETTRICO  
A NASTRO  
TRASPORTATORE**

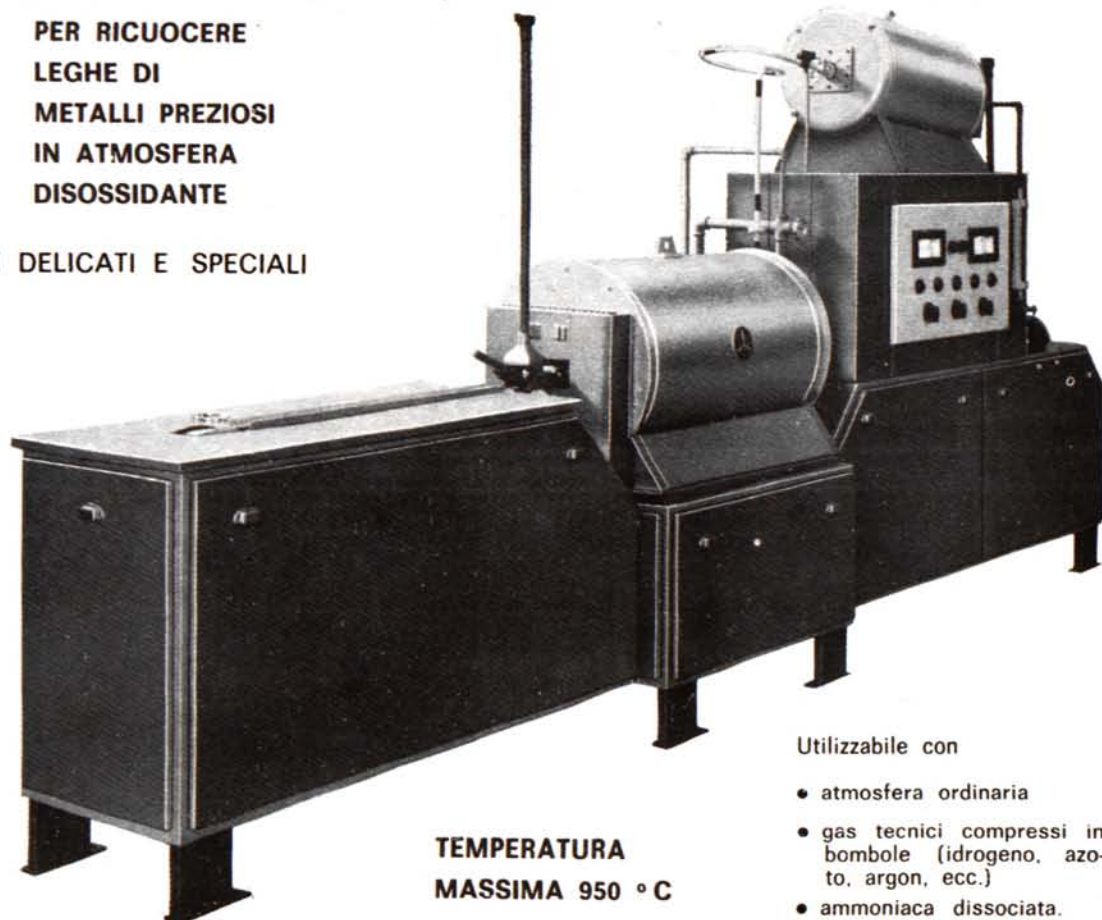
**PER RICUOCERE  
LEGHE DI  
METALLI PREZIOSI  
IN ATMOSFERA  
DISSOLIDANTE**

**BRASATURA - TRATTAMENTI DELICATI E SPECIALI  
DEGASATURA DEI METALLI**

Questo forno a nastro trasportatore trova sempre più vasto campo di applicazione in bigiotteria e in oreficeria per le lavorazioni di grandi serie.

**DISSODIA - SALDA -  
BRASA**

LA VELOCITA' DI AVANZAMENTO DEL NASTRO è regolabile a mezzo di un motoriduttore da un minimo di 450 ad un massimo di 2000 mm al minuto primo. La velocità di avanzamento si regola in base al diverso volume e forma dei pezzi in lavorazione.

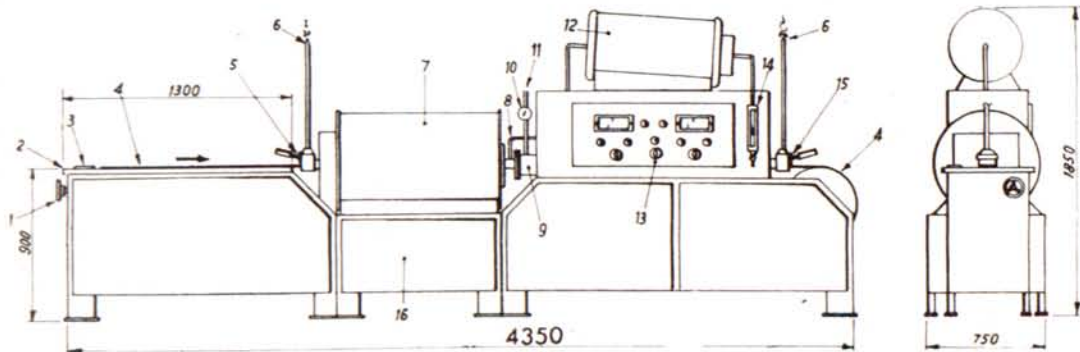


**TEMPERATURA  
MASSIMA 950 °C**

Utilizzabile con

- atmosfera ordinaria
- gas tecnici compressi in bombole (idrogeno, azoto, argon, ecc.)
- ammoniaca dissociata.

#### CARATTERISTICHE



- 1 variatore di velocità del nastro - 2 piano di servizio
- 3 indicatore tachimetrico
- 4 nastro trasportatore - 5 orificio di entrata ad altezza regolabile - 6 bruciatori - 7 forno - 8 entrata gas protettivo - 9 galleria di raffreddamento - 10 termometro acqua di raffreddamento - 12 dissociatore di ammoniaca (eventuale) - 13 apparecchiatura pirometrica di manovra e controllo - 14 misuratore portata gas protettivo - 15 orificio di uscita ad altezza regolabile - 16 vano contenente le apparecchiature elettriche.

Catalogo (a)	Sezione utile galleria mm. (b)		Potenza elettrica forno kw (e)	Potenza elettrica dissociatore ammoniaca (eventuale) kw (f)	Dimensioni approssimative ingombro mm. (g)			Peso impianto completo Kg	
	larghezza (c)	altezza (d)			lunghezza mm. (h)	altezza mm. (i)	lunghezza mm. (l)	senza dissociatore (n)	con dissociat (o)
494	60	30	5	4,5	750	1850	4350	790	970
495	90	40	6	4,5	750	1850	4350	810	990

Tutti i dati tecnici sono soggetti a variazioni senza preavviso (p)



# CASSA DI RISPARMIO DI ALESSANDRIA

FONDATA CON R. BREVETTO IL 21 AGOSTO 1838  
A SCOPO DI BENEFICENZA



Ormai da più di un secolo  
la CASSA DI RISPARMIO DI ALESSANDRIA svolge  
la propria attività al servizio dei cittadini.  
Oltre un secolo di costante miglioramento dei servizi,  
di esperienza, fanno della CR  
una presenza di prestigio.  
Una presenza che partecipa incisivamente  
allo sviluppo economico della provincia; che  
garantisce al risparmiatore  
la sicurezza di un futuro più prospero.